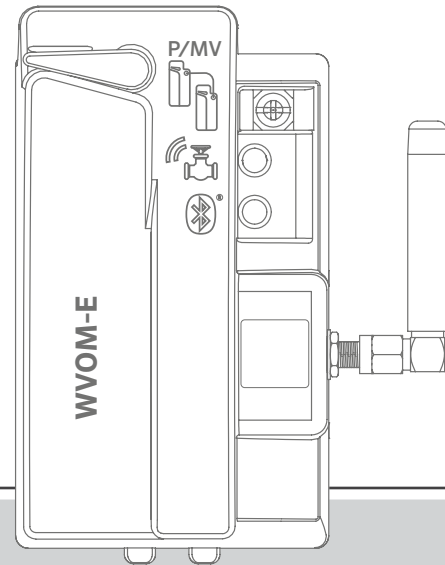


WIRELESS VALVE OUTPUT MODULE

INSTALLATION GUIDE



WVOM-E

Wireless Valve Output Module for Hunter ICC2
and HCC Controllers

Hunter®

Table of Contents

2	Components
11	Installation
16	Station Programming
21	Basic Troubleshooting
30	Passcode Creation
30	Database Recovery
30	Factory Reset
30	Firmware Updates
39	Additional Functions
41	Compliance

Get the WVL App to get started!



You will need:

- Hunter WVL Bluetooth® App (free download from Apple or Google Play)
- Two 9 V DC batteries for each Wireless Valve Link to be connected
- Irrigation-grade, waterproof connectors for DC-Latching Solenoid connections
- 38 mm hole saw for Wireless Valve Link valve box lid mounting (included)

Note: Do not use the hole saw on the controller enclosure! The hole saw is for installing the individual Wireless Valve Link devices in valve boxes.

The Wireless Valve Output Module (domestic WVOM or international WVOM-E model) is designed for installation in an output module slot within a compatible Hunter ICC2 or HCC Controller.

The Wireless Valve Output Module is designed to operate with Hunter Wireless Valve Link devices only. It is not compatible with any other manufacturer's devices.

The Wireless Valve Link requires Hunter DC-Latching Solenoids (P/N 458200), which can be retrofitted to almost any existing Hunter valve.

The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG Inc. and any use of such marks by Hunter Industries is under licence. Apple, the Apple logo, and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google, the Google logo, Android, and Google Play are trademarks of Google LLC.

ES MÓDULO DE SALIDA VÁLVULA INALÁMBRICA

GUÍA DE INSTALACIÓN

WVOM-E Módulo Wireless Valve Output para Programadores Hunter ICC2 y HCC

Índice De Contenidos

- 3** Componentes
- 12** Instalación
- 17** Programación de Estaciones
- 22** Solución de Problemas Básicos
- 31** Creación de Contraseña
- 31** Recuperación de la Base de Datos
- 31** Restablecer a Valores de Fábrica
- 31** Actualizaciones de Firmware
- 39** Funciones Adicionales
- 41** Cumplimiento de la Normativa

¡Obtenga la aplicación WVL para comenzar!



Necesitará:

- Aplicación Hunter WVL Bluetooth (puede descargarla de manera gratuita en Apple o Google Play)
- Dos baterías de 9 V CC para cada Wireless Valve Link que se conecte
- Conectores estancos para riego para las conexiones de solenoide DC tipo "latch"
- Corona para taladro de 38 mm para el montaje de la arqueta Wireless Valve Link (incluida)

Nota: ¡No utilice corona para taladro en la caja del programador! La corona para taladro sirve para instalar los dispositivos Wireless Valve Link individuales en las arquetas.

El Módulo de salida válvula inalámbrica (WVOM doméstico o modelo WVOM-E internacional) está diseñado para su instalación en la ranura de un módulo de salida dentro de un programador ICC2 o HCC compatible de Hunter.

El Módulo de salida válvula inalámbrica está diseñado para funcionar únicamente con dispositivos Wireless Valve Link de Hunter. No es compatible con dispositivos de ningún otro fabricante.

El Wireless Valve Link requiere solenoides DC tipo "latch" de Hunter (Ref. 458200), que se pueden adaptar a casi cualquier electroválvula Hunter existente.

La marca nominativa y los logotipos de Bluetooth son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG Inc. y cualquier uso de tales marcas por Hunter Industries Corporation es bajo licencia. Apple, el logotipo de Apple y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en EE. UU. y otros países. Google, el logotipo de Google, Android y Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

DE WIRELESS VALVE OUTPUT MODULE

INSTALLATIONSANLEITUNG

WVOM-E Wireless Valve Output Module für
Hunter ICC2- und HCC-Steuergeräte

Inhalt

- 4 Komponenten
- 12 Installation
- 17 Stations-Programmierung
- 23 Grundlagen der Fehlerbehebung
- 32 Passcode-Erstellung
- 32 Datenwiederherstellung
- 32 Werksreset
- 32 Firmware-Aktualisierungen
- 39 Zusätzliche Funktionen
- 42 Konformität

Holen Sie sich die WVL-App, um loszulegen!



Sie benötigen:

- Hunter WVL Bluetooth App (kostenloser Download bei Apple oder Google Play)
- Zwei 9 V Blockbatterien für jeden anzuschließenden Wireless Valve Link
- Wasserdichte Kabelverbinder zum Anschluss der DC Impulsspule
- 38 mm Lochsäge für die Montage des Wireless Valve Link im Ventilkastendeckel (im Lieferumfang enthalten)

Hinweis: Verwenden Sie die Lochsäge nicht am Gehäuse des Steuergeräts! Die Lochsäge ist für die Installation der Wireless Valve Links im Ventilkasten vorgesehen.

Das Wireless Valve Output Module (WVOM oder international WVOM-E) ist für den Einsatz in einem Steckplatz für Ausgangsmodule kompatibler Hunter ICC2- oder HCC-Steuergeräte vorgesehen.

Das Wireless Valve Output Module ist nur für Hunter Wireless Valve Links vorgesehen. Es ist nicht mit Geräten anderer Hersteller kompatibel.

Für Wireless Valve Link werden Hunter DC-Impulsspulen (P/N 458200) benötigt, mit denen fast jedes vorhandene Hunter Ventil nachgerüstet werden kann.

Wortmarke und Logos von Bluetooth sind registrierte Marken von Bluetooth SIG, Inc., und jede Nutzung dieser Marken von Hunter Industries steht unter Lizenz. Apple, das Apple-Logo und iPhone sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern registriert. Google, das Google Logo, Android und Google Play sind Marken von Google LLC.

FR WIRELESS VALVE OUTPUT MODULE

GUIDE D'INSTALLATION

WVOM-E Wireless Valve Output Module pour les programmeurs Hunter ICC2 et HCC

Table des matières

- 5 Composants
- 13 L'installation
- 18 Programmation des stations
- 24 Résolution des problèmes courants
- 33 Création d'un mot de passe
- 33 Récupération base de données
- 33 Réinitialisation des paramètres d'usine
- 33 Mises à jour des logiciels embarqués
- 39 Fonctionnalités supplémentaires
- 42 Conformité aux normes

Téléchargez l'application WVL pour partir du bon pied !



Il vous faudra :

- Application Hunter WVL Bluetooth (téléchargement gratuit dans l'Apple App Store ou Google Play)
- Deux piles de 9 V DC pour chaque Wireless Valve Link à connecter
- Des connecteurs étanches adaptés à l'arrosage pour les raccords des solénoïdes à impulsion DC
- Une scie-cloche de 38 mm pour le montage du Wireless Valve Link sur le couvercle du boîtier d'électrovanne

Remarque : N'utilisez pas la scie-cloche sur le boîtier du programmeur ! Cette scie-cloche a été fournie pour l'installation en regard des Wireless Valve Links.

Le Wireless Valve Output Module (modèle WVOM pour le marché interne ou WVOM-E pour le marché international) a été conçu pour être monté sur un programmeur Hunter ICC2 ou HCC compatible, à l'emplacement destiné à un module de sortie.

En raison de sa conception, le Wireless Valve Output Module ne peut fonctionner qu'avec les Wireless Valve Links de Hunter. Il n'est compatible avec aucun dispositif d'un autre fabricant.

Le Wireless Valve Link nécessite des solénoïdes Hunter à impulsion DC (réf. 458200). Ces pièces peuvent être installées sur presque toutes les électrovannes Hunter existantes.

Le mot Bluetooth et les logos associés sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Hunter Industries se fait sous licence. Les désignations Apple et iPhone ainsi que le logo d'Apple sont des marques commerciales détenues par Apple Inc. Elles ont été déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Les désignations Google, Android et Google Play ainsi que le logo de Google sont des marques commerciales détenues par Google LLC.

IT WIRELESS VALVE OUTPUT MODULE

GUIDA DI INSTALLAZIONE

WVOM-E Wireless Valve Output Module per programmatori Hunter ICC2 e HCC

Indice

- 6 Componenti
- 13 Installazione
- 18 Programmazione della stazione
- 25 Risoluzione dei problemi di base
- 34 Creazione del codice di accesso
- 34 Recupero del database
- 34 Ripristino delle impostazioni di fabbrica
- 34 Aggiornamento firmware
- 40 Funzioni aggiuntive
- 43 Conformità

Scaricare l'app WVL per iniziare!



Avrai bisogno di:

- App Hunter WVL Bluetooth (download gratuito da Apple o Google Play)
- Due batterie da 9 V DC per ogni Wireless Valve Link da collegare
- Connettori stagni da irrigazione per le connessioni al solenoide bistabile DC
- Sega a tazza da 38 mm (inclusa) per il montaggio sul coperchio del pozzetto del Wireless Valve Link

NOTA: Non utilizzare la sega a tazza sull'armadietto del programmatore! La sega a tazza serve per l'installazione dei singoli dispositivi Wireless Valve Link nei pozzetti.

Il Wireless Valve Output Module (modello WVOM nazionale o WVOM-E internazionale) è progettato per l'installazione in uno slot del modulo di uscita all'interno di un programmatore Hunter ICC2 o HCC compatibile.

Il Wireless Valve Output Module è progettato per funzionare solo con i dispositivi Hunter Wireless Valve Link. Non è compatibile con i dispositivi di altri produttori.

Il Wireless Valve Link richiede i solenoidi bistabili DC di Hunter (P/N 458200), che possono essere installati in un secondo momento su quasi tutte le valvole Hunter esistenti.

Il termine e i logotipi Bluetooth sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Hunter Industries è concesso in licenza. Apple, il logo Apple e iPhone sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Google, il logo Google, Android e Google Play sono marchi di Google LLC.

PL BEZPRZEWODOWY MODUŁ WYJŚCIOWY ZAWORU

INSTRUKCJA INSTALACJI

WVOM-E Bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu dla sterowników ICC2 i HCC

Spis treści

- 7 Elementy
- 14 Instalacja
- 19 Programowanie sekcji
- 26 Podstawy rozwiązywania problemów
- 35 Tworzenie kodu dostępu
- 35 Odzyskiwanie bazy danych
- 35 Przywracanie ustawień fabrycznych
- 35 Aktualizacja oprogramowania sprzętowego
- 40 Dodatkowe funkcje
- 43 Zgodność

Pobierz aplikację WVWL, aby zacząć!



Będziesz potrzebować:

- Aplikacji Hunter WVWL Bluetooth (do pobrania za darmo z App store lub Google Play)
- Dwóch baterii 9 V DC dla każdego bezprzewodowego modułu, aby zapewnić połączenie
- Wodoodpornych złączy klasy irygacyjnej do połączeń cewki blokującej na prąd stały
- Otwornicy (38 mm) do montażu pokrywy skrzynki zaworowej Wireless Valve Link (w zestawie)

Uwaga: Nie należy używać otwornicy na obudowie sterownika! Piła otworowa służy do montażu poszczególnych bezprzewodowych modułów dla elektrozaworów (Wireless Valve Link) w skrzynkach zaworowych.

Bezprzewodowym modułem wyjściowym zaworu (krajowy model WVOM lub międzynarodowy model WVOM-E) jest przeznaczony do instalacji w gnieździe modułu wyjściowego w kompatybilnym sterowniku Hunter ICC2 lub HCC.

Bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu jest przeznaczony do współpracy wyłącznie z urządzeniami Hunter Wireless Valve Link. Moduł nie jest kompatybilny z urządzeniami innych producentów.

Wireless Link wymaga cewki blokującej Hunter na prąd stały (nr części 458200), którą można zamontować w prawie każdym zaworze Hunter.

Nazwa i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG Inc. i są wykorzystywane przez firmę Hunter Industries na mocy licencji. Apple i logo Apple i iPhone są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Google, logo Google, Android i Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

PT WIRELESS VALVE OUTPUT MODULE

GUIA DE INSTALAÇÃO

WVOM-E Wireless Valve Output Module para controladores Hunter ICC2 e HCC

Índice

- 8 Componentes
- 14 Instalação
- 19 Programação se setor
- 27 Solução de problemas básicos
- 36 Criação de senha
- 36 Recuperação de banco de dados
- 36 Redefinição de fábrica
- 36 Atualizações no firmware
- 40 Outras funções
- 44 Conformidade

Baixe o aplicativo WVL para começar!



Você precisará de:

- Aplicativo WVL Bluetooth da Hunter (download gratuito na Apple ou Google Play)
- Duas baterias de 9 V DC para cada Wireless Valve Link a ser conectado
- Conectores à prova d'água para irrigação para conexões de solenoide latching DC
- Serra copo de 38 mm para montagem da tampa da caixa de válvulas do Wireless Valve Link (incluído)

Observação: Não use serra copo no gabinete do controlador! A serra copo é para instalar os dispositivos individuais do Wireless Valve Link nas caixas de válvulas.

O Wireless Valve Output Module (modelo doméstico WVOM ou internacional WVOM-E) foi projetado para instalação em um slot do módulo de saída dentro de um controlador Hunter ICC2 ou HCC compatível.

O Wireless Valve Output Module foi projetado para operar somente com dispositivos Wireless Valve Link da Hunter. Ele não é compatível com dispositivos de outros fabricantes.

O Wireless Valve Link exige solenoides latching DC da Hunter (P/N 458200) que podem ser adaptados a quase todas as válvulas existentes da Hunter.

A marca denominativa e os logotipos do Bluetooth são marcas comerciais registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e seu uso pela Hunter Industries é feito sob licença. Apple, o logotipo da Apple e iPhone são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países. Google, o logotipo do Google, Android e Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

RU БЕСПРОВОДНОЙ МОДУЛЬ ВЫВОДА КЛАПАНА

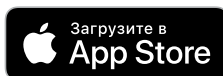
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Модуль WVOM-E Беспроводной модуль вывода клапана для контроллеров Hunter ICC2 и HCC

Содержание

- 9 Компоненты
- 15 Установка
- 20 Программирование станций
- 28 Устранение типичных неполадок
- 37 Создание пароля
- 37 Восстановление базы данных
- 37 Сброс до заводских настроек
- 37 Обновление прошивки
- 40 Дополнительные возможности

Для начала скачайте приложение WVL!



Вам понадобятся:

- приложение Hunter WVL с поддержкой Bluetooth (его можно скачать бесплатно из магазина приложений Apple или Google Play)
- две 9-вольтовые батарейки постоянного тока (для каждого модуля Wireless Valve Link)
- водонепроницаемые разъемы для подключения соленоидов постоянного тока, рассчитанные на эксплуатацию в системах полива
- кольцевая пила (прилагается) для создания отверстия диаметром 38 мм, необходимого для крепления модуля Wireless Valve Link к крышке клапанного бокса.

Внимание: Не используйте кольцевую пилу для обработки корпуса контроллера. Она предназначена только для установки отдельных модулей Wireless Valve Link в клапанные боксы.

Беспроводной модуль вывода клапана (WVOM в США или WVOM-E в международной версии) предназначен для установки в слот для модуля вывода на совместимых контроллерах Hunter ICC2 или HCC.

Беспроводной модуль вывода клапана работает только с модулями Wireless Valve Link производства Hunter. Он несовместим с устройствами других производителей.

Модуль Wireless Valve Link требует установки фиксирующих соленоидов постоянного тока производства Hunter (артикул 458200). Их можно установить практически на любой клапан Hunter, включая старые модели.

Текстовый символ и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG Inc., и их использование компанией Hunter Industries всегда осуществляется по лицензии. Apple, логотип Apple и iPhone являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. Google, логотип Google, Android и Google Play являются товарными знаками компании Google LLC.

TR KABLOSUZ VANA ÇIKIŞ MODÜLÜ

KURULUM KILAVUZU

WVOM-E Hunter ICC2 ve HCC Kontrol Üniteleri
için Kablosuz Vana Çıkış Modülü

İçindekiler

- 10 Bileşenler
- 15 Kurulum
- 20 İstasyon Programlama
- 29 Temel Sorun Giderme
- 38 Parola Oluşturma
- 38 Veri Tabanını Kurtarma
- 38 Fabrika Ayarlarına Sıfırlama
- 38 Ürün Yazılımı Güncellemeleri
- 40 Ek Fonksiyonlar
- 44 Uyumluluk

Başlamak için WVL Uygulamasını indirin!



Şunlara ihtiyacınız olacak:

- Hunter WVL Bluetooth Uygulaması (Apple veya Google Play'den ücretsiz indirilebilir)
- Bağlanacak her Kablosuz Vana Bağlantısı için iki adet 9 V DC pil
- DC-Latching Solenoid bağlantıları için sulama sınıfı, su geçirmez konektörler
- Kablosuz Vana Bağlantısı vana kutusu kapağının montajı için 38 mm delik testeresi (dahil)

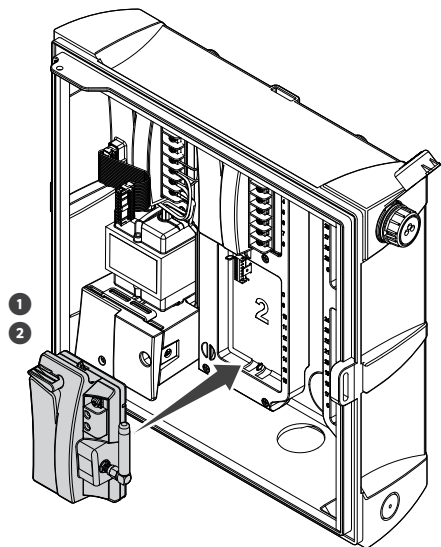
Not: Delik testeresini kontrol ünitesinin gövdesinde kullanmayın! Delik testeresi, Kablosuz Vana Bağlantısı cihazlarını vana kutularına monte etmek için kullanılmalıdır.

Kablosuz Vana Çıkış Modülü (yerel WVOM veya uluslararası WVOM-E modeli), uyumlu bir Hunter ICC2 veya HCC Kontrol Ünitesi içindeki çıkış modülü yuvasına takılmak üzere tasarlanmıştır.

Kablosuz Vana Çıkış Modülü yalnızca Hunter Kablosuz Vana Bağlantısı cihazlarıyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer üreticilerin cihazlarıyla uyumlu değildir.

Kablosuz Vana Bağlantısı, hemen hemen tüm mevcut Hunter vanalarına takılabilen Hunter DC-Latching Solenoidleri (P/N 458200) gerektirir.

Bluetooth sözcük işareti ve logoları, Bluetooth SIG Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır ve bu markalar Hunter Industries tarafından lisans kapsamında kullanılmaktadır. Apple, Apple logosu ve iPhone, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır. Google, Google logosu, Android ve Google Play, Google LLC şirketinin ticari markalarıdır.

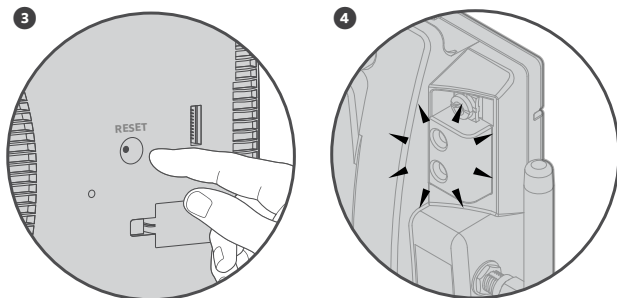


1. Engage the tabs in the output module slot and tip the Wireless Valve Output Module into place until the connector is fully seated.
2. Move the locking lever to the horizontal position to secure the module.
3. Press and release the Reset button on the back of the facepack so the new module is recognised. The controller can now manage 54 stations.
4. When powered on, the module's top LED will display a constant green light to indicate it is active and ready to communicate.

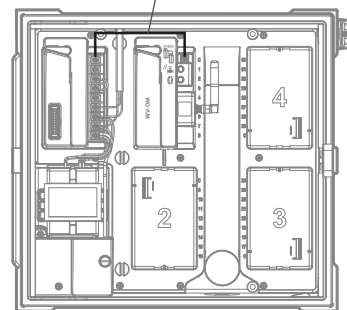


Note

P/MV Connection: If wireless control of a P/MV output will be used, connect a jumper wire from the P/MV terminal on the Wireless Valve Output Module to the P/MV output on the controller power module.



P/MV Jumper Wire



- ES**
1. Fije las lengüetas en la ranura del módulo de salida e incline el Módulo Wireless Valve Output hasta que el conector quede completamente asentado.
 2. Mueva la palanca de bloqueo a la posición horizontal para fijar el módulo.
 3. Pulse y suelte el botón de reinicio situado en la parte posterior de la carátula para que se reconozca el nuevo módulo. Ahora el programador puede gestionar hasta 54 estaciones.
 4. Cuando está encendido, el LED superior del módulo mostrará una luz verde constante para indicar que está activo y listo para comunicarse.

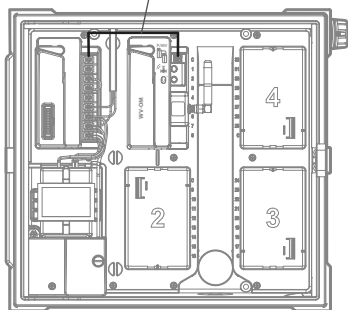
- DE**
1. Führen Sie das Wireless Valve Output Module in einen Steckplatz für Ausgangsmodule ein und kippen das Modul in Position, bis es einrastet.
 2. Bringen Sie den Verriegelungshebel in horizontale Position, um das Modul zu sichern.
 3. Drücken Sie kurz auf die Reset-Taste auf der Rückseite der Bedienfront, damit das neue Modul erkannt wird. Das Steuergerät kann nun 54 Stationen verwalten.
 4. Die obere LED am Modul leuchtet konstant grün, um anzuzeigen, dass es aktiv und bereit zur Kommunikation ist.



Nota

Conexión P/VM: si se va a utilizar el control inalámbrico de una salida P/VM, conecte un cable puente desde el terminal P/VM del Módulo de salida válvula inalámbrica a la salida B/VM del módulo de alimentación del programador.

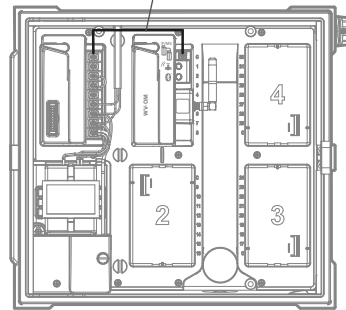
Cable Puente P/MV



Hinweis

P/MV-Verbindung: Wenn ein Pumpenstart/Hauptventil drahtlos angesteuert werden soll, überbrücken Sie den P/MV-Anschluss am Wireless Valve Output Module mit dem P/MV-Ausgang am Anschlussmodul des Steuergeräts.

P/MV Überbrückungskabel



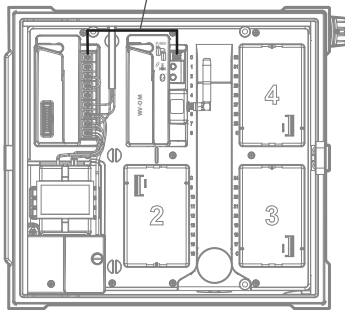
- FR**
1. Insérez les languettes dans l'emplacement du module de sortie prévu pour les recevoir, puis positionnez le module de communication sans fil de manière à ce que le connecteur soit bien en place.
 2. Mettez le levier de verrouillage en position horizontale pour maintenir le module en place.
 3. Afin que votre nouveau module soit reconnu, appuyez sur le bouton de réinitialisation situé à l'arrière du couvercle puis relâchez ce bouton. À ce stade, le programmeur est en mesure de gérer 54 stations.
 4. Lorsque le module fonctionne, le voyant LED situé sur sa partie supérieure émet une lumière verte fixe pour indiquer que ce module est en marche et prêt à communiquer.



Remarque

Connexion P/MV : si vous prévoyez de contrôler une sortie P/MV par un dispositif sans fil, utilisez un câble de raccordement entre le module de sortie d'électrovannes sans fil et la sortie P/MV du module d'alimentation du programmeur.

Le cavalier P/MV



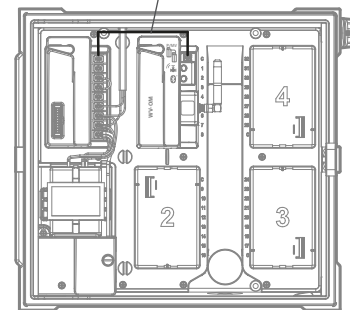
- IT**
1. Agganciare le linguette nello slot del modulo di uscita e inserire il Wireless Valve Output Module in posizione fino a quando il connettore non è completamente inserito.
 2. Spostare la leva di blocco in posizione orizzontale per fissare il modulo.
 3. Premere e rilasciare il pulsante Reset sul retro del frontalino in modo che il nuovo modulo venga riconosciuto. Il programmatore può ora gestire 54 stazioni.
 4. Quando è acceso, il LED superiore del modulo mostra una luce verde costante per indicare che è attivo e pronto a comunicare.



Nota

Connessione P/MV: se si utilizza il controllo wireless di un'uscita P/MV, collegare un ponticello dal terminale P/MV sul Wireless Valve Output Module all'uscita P/MV sul modulo di alimentazione del programmatore.

Ponticello P/MV



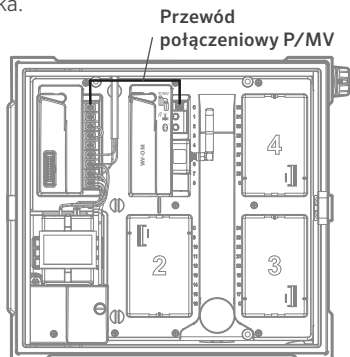
- PL**
1. Włóż zaczepty w gniazdo modułu i przechyl bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu na miejsce, aż złącze zostanie całkowicie osadzone.
 2. Przesuń dźwignię blokującą do pozycji poziomej, aby zabezpieczyć moduł.
 3. Naciśnij a następnie zwolnij przycisk Reset z tyłu obudowy, aby nowy moduł został rozpoznany. Sterownik może teraz zarządzać 54 sekcjami.
 4. Po włączeniu zasilania górna dioda LED modułu będzie świecić stałym zielonym światłem, wskazując, że jest on aktywny i gotowy do komunikacji.

- PT**
1. Encaixe as abas no slot do módulo de saída e posicione o Wireless Valve Output Module no lugar até que o conector esteja totalmente encaixado.
 2. Mova a alavanca de travamento para a posição horizontal para prender o módulo.
 3. Pressione e solte o botão de redefinição na parte de trás do painel frontal para que o novo módulo seja reconhecido. Agora, o controlador pode gerenciar 54 setores.
 4. Quando ligado, a luz do LED superior do módulo ficará verde sem piscar para indicar que ele está ativo e pronto para a comunicação.



Uwaga

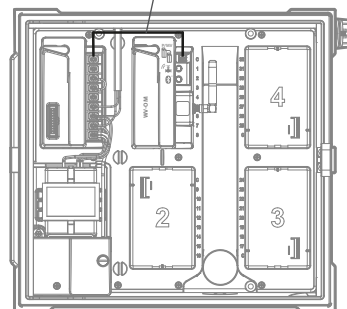
Połączenie P/MV: Jeśli używane będzie bezprzewodowe sterowanie wyjściem P/MV, przewód połączeniowy z zacisku P/MV na module bezprzewodowego wyjścia zaworu należy podłączyć do wyjścia P/MV na module zasilania sterownika.



Observação

Conexão P/MV: se for usado o controle sem fio da saída P/MV, conecte um fio de jumper do terminal P/MV no Wireless Valve Output Module à saída P/MV no módulo de energia do controlador.

Fio do jumper P/MV



- RU**
1. Используя выступы в слоте для модуля вывода, полностью вставьте беспроводной модуль вывода клапана в слот, предварительно расположив его под углом.
 2. Переведите фиксирующую защелку в горизонтальное положение, чтобы закрепить модуль на месте.
 3. Нажмите и отпустите кнопку Reset («Сброс») на задней стороне панели управления, чтобы устройство распознало новый модуль. Теперь контроллер может управлять 54 станциями.
 4. При включенном питании верхний светодиод модуля будет постоянно гореть зеленым цветом. Это означает, что модуль находится в активном состоянии и готов к обмену сигналами.



Примечание

Подключение насоса/главного клапана (P/MV). Если вы планируете контролировать насос или главный клапан по беспроводной связи, поставьте перемычку с клеммы P/MV на беспроводном модуле вывода клапана на выходной разъем P/MV на модуле питания контроллера.

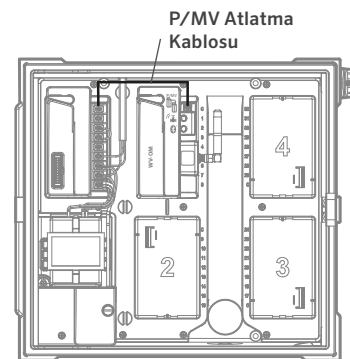


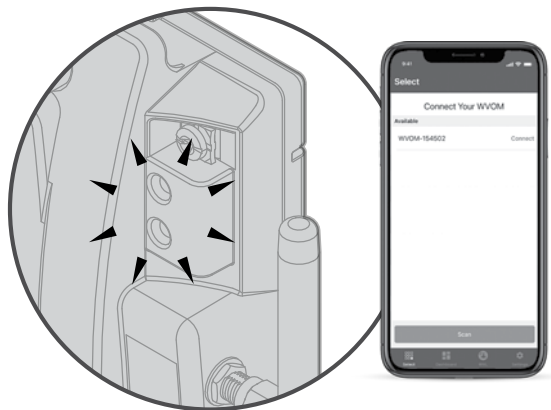
- TR**
1. Çıkış modülü yuvasındaki tırnakları takın ve konektör tamamen oturana kadar Kablosuz Vana Çıkış Modülünü yatırın.
 2. Modülü sabitlemek için kilitleme kolunu yatay konuma getirin.
 3. Yeni modülün tanınması için arayüzün arkasındaki Reset (Sıfırla) düğmesine basın ve bırakın. Kontrol ünitesi artık 54 istasyonu yönetebilir.
 4. Açıldıktan sonra modülün üst LED'i aktif ve iletişim kurmaya hazır olduğunu belirtmek için sabit yeşil renkte yanacaktır.



Not

P/MV Bağlantısı: Bir P/MV çıkışının kablosuz kontrolü kullanılacaksa Kablosuz Vana Çıkış Modülü üzerindeki P/MV terminalinden kontrol ünitesi güç modülü üzerindeki P/MV çıkışına bir atlatma kablosu bağlayın.





The WVOM-E has no built-in controls, only LEDs to show status. All programming and diagnostics are done with the free Bluetooth WVL App, available for iOS® or Android® from their respective app stores.

1. Download and install the Hunter WVL App.
2. Open the app on a smartphone. The app will begin immediately scanning for Wireless Valve Output Modules within a range of roughly 15 m line of sight.
3. A list of available Wireless Valve Output Module devices within Bluetooth range will appear, identified by serial number.
4. Select the Wireless Valve Output Module you're programming and click Connect. The blue LED on the selected Wireless Valve Output Module will light up when it's connected to the phone.
5. Consult the Wireless Valve Link installation guide for programming station addresses into the Wireless Valve Links.



Note

The Hunter WVL App is designed for WVL programming and diagnostics. There is no station manual operation feature within the app.

Get the WVL App to get started!



For complete operational and troubleshooting information, visit the Hunter Support pages.



SCAN
for help



hunter.help/WVL

ES El WVOM-E no tiene controles integrados, solo LED para mostrar el estado. Toda la programación y diagnóstico se realiza con la aplicación gratuita WVL Bluetooth, disponible para iOS o Android en sus respectivas tiendas de aplicaciones.

1. Descargue e instale la App Hunter WVL.
2. Abra la aplicación en un smartphone. La aplicación empezará a buscar inmediatamente Módulos Wireless Valve Output dentro de un rango de línea de visión de aproximadamente 15 m.
3. Aparecerá una lista de dispositivos Módulo Wireless Valve Output dentro del rango de Bluetooth, identificados por su número de serie.
4. Seleccione el Módulo Wireless Valve Output que está programando y pulse Conectar. El LED azul del Módulo Wireless Valve Output seleccionado se encenderá cuando esté conectado al teléfono.
5. Consulte la guía de instalación Wireless Valve Link para programar direcciones de estaciones en los Wireless Valve Links.



Nota

La aplicación WVL de Hunter está diseñada para la programación y el diagnóstico del WVL. La aplicación no dispone de una función de funcionamiento manual de la estación.

Para obtener información completa sobre el funcionamiento y la solución de problemas, visite las páginas de Soporte de Hunter.

DE Das WVOM-E hat keine eingebauten Bedienelemente, sondern nur LEDs zur Statusanzeige. Die gesamte Programmierung und Diagnose erfolgt über die kostenlose Bluetooth WVL-App, die für iOS oder Android in den jeweiligen App Stores erhältlich ist.

1. Laden Sie die Hunter WVL-App herunter und installieren sie.
2. Öffnen Sie die App auf dem Smartphone. Die App beginnt sofort mit der Suche nach Wireless Valve Output Modules in einem Bereich von etwa 15 m Sichtweite.
3. Es erscheint eine Liste der verfügbaren Wireless Output Modules mit ihren Seriennummern innerhalb der Bluetooth-Reichweite.
4. Wählen Sie das Wireless Valve Output Module, das Sie programmieren möchten, und klicken auf Verbinden. Die blaue LED am ausgewählten Wireless Valve Output Module leuchtet auf, sobald es mit dem Smartphone verbunden ist.
5. Informationen zur Stations-Programmierung der Wireless Valve Links finden Sie in der Installationsanleitung für Wireless Valve Links.



Hinweis

Die Hunter WVL-App dient der WVL-Programmierung und -Diagnose. Über die App können Stationen nicht manuell bedient werden.

Vollständige Informationen zum Betrieb und zur Fehlerbehebung finden Sie auf den Hunter Supportseiten.

FR Le WVOM-E n'a pas de commande intégrée ; il ne dispose que de voyants LED qui donnent des indications sur son fonctionnement. Pour le programmer et pour procéder à des vérifications en cas de mauvais fonctionnement, il est nécessaire de recourir à notre application Bluetooth WVL, qui est gratuite et dont il existe une version pour iOS et une pour Android. Pour vous procurer cette application, rendez-vous sur la plateforme de distribution d'applis correspondant à votre système.

1. Téléchargez et installez l'application Hunter WVL.
2. Ouvrez cette application sur un smartphone. L'application commencera immédiatement à rechercher des modules de communication sans fil dans un rayon d'environ 15 mètres.
3. Une liste des Wireless Valve Output Modules trouvés apparaîtra. Cette liste indiquera les modules situés à la portée du dispositif Bluetooth. Chaque module sera identifié par son numéro de série.
4. Sélectionnez le Wireless Valve Output Module que vous souhaitez programmer, puis cliquez sur « connexion ». Le voyant bleu du Wireless Valve Output Module sélectionné s'allumera lorsque ce module sera connecté au téléphone.
5. Référez-vous au guide d'installation des Wireless Valve Links pour ce qui concerne la programmation des adresses des stations dans ces relais.



Remarque

L'appli WVL de Hunter sert à la programmation des relais d'électrovanne sans fil et à leur vérification en cas de mauvais fonctionnement. Cette application ne dispose pas d'une fonctionnalité permettant le fonctionnement manuel des stations.

Pour obtenir des informations exhaustives sur le fonctionnement de notre dispositif et sur les vérifications à effectuer en cas de mauvais fonctionnement, référez-vous aux pages d'assistance de Hunter.

IT Il WVOM-E non ha controlli integrati, ma solo i LED che indicano lo stato. Tutta la programmazione e la diagnostica vengono eseguite con l'App WVL Bluetooth gratuita, disponibile per iOS o Android nei rispettivi app store.

1. Scaricare e installare l'app Hunter WVL.
2. Aprire l'app su uno smartphone. L'app inizierà immediatamente la scansione dei Wireless Valve Output Module entro un raggio di circa 15 m in linea di vista.
3. Apparirà un elenco dei dispositivi Wireless Valve Output Module disponibili nel raggio di copertura Bluetooth, identificati dal numero di serie.
4. Selezionare il Wireless Valve Output Module che si sta programmando e fare clic su Connetti. Il LED blu del Wireless Valve Output Module selezionato si accende quando è collegato al telefono.
5. Consultare la guida all'installazione di Wireless Valve Link per programmare gli indirizzi delle stazioni in Wireless Valve Links.



Nota

L'App Hunter WVL è progettata per la programmazione e la diagnostica WVL. Nell'app non è presente alcuna funzione di avviamento manuale della stazione.

Per informazioni complete sul funzionamento e sulla risoluzione dei problemi, visitare le pagine di supporto di Hunter.

PL WVOM-E nie posiada wbudowanych elementów sterujących, tylko diody LED pokazujące stan działania. Pełne programowanie i diagnostyka odbywają się za pomocą bezpłatnej aplikacji Bluetooth WVL dla systemów iOS lub Android w odpowiednich sklepach z aplikacjami.

1. Pobierz i zainstaluj aplikację Hunter WVL.
2. Otwórz aplikację na smartfonie. Aplikacja natychmiast rozpocznie skanowanie w poszukiwaniu bezprzewodowych modułów w zasięgu około 15 m w linii wzroku.
3. Pojawi się lista dostępnych urządzeń modułu w zakresie łączności Bluetooth zidentyfikowanych numerem seryjnym.
4. Wybierz moduł, który programujesz, i kliknij przycisk Połącz (Connect). Niebieska dioda LED na wybranym module zaświeci się po podłączeniu do telefonu.
5. Aby uzyskać informacje na temat programowania adresów sekcji w bezprzewodowym module do elektrozaworu, zapoznaj się z instrukcją montażu.



Uwaga

Aplikacja Hunter WVL jest przeznaczona do programowania i diagnostyki WVL. Aplikacja nie posiada funkcji manualnej obsługi sekcji.

Pełne informacje na temat działania i rozwiązywania problemów można znaleźć na stronach pomocy technicznej firmy Hunter.

PT Não há controles integrados no WVOM-E, apenas LEDs para indicar o status. Toda a programação e o diagnóstico são feitos com o aplicativo WVL Bluetooth gratuito, disponível para iOS e Android em suas respectivas lojas de aplicativos.

1. Baixe e instale o aplicativo Hunter WVL.
2. Abra o aplicativo no smartphone. O aplicativo começará a procurar imediatamente os Wireless Valve Output Modules em uma faixa de linha de visão de cerca de 15 m.
3. Será exibida uma lista de dispositivos do Wireless Valve Output Module disponíveis dentro da faixa do Bluetooth, identificados pelo número de série.
4. Selecione o Wireless Valve Output Module que você está programando e clique em Conectar. O LED azul do Wireless Valve Output Module selecionado acenderá quando ele estiver conectado ao telefone.
5. Consulte o guia de instalação do Wireless Valve Link para programar os endereços dos setores nos Wireless Valve Links.



Observação

O Hunter WVL App foi projetado para programação e diagnóstico de WVL. Não há recurso de operação manual do setor no aplicativo.

Para ver informações operacionais e solução de problemas completas, acesse as páginas de suporte da Hunter.

RU На модуле WVOM-E нет встроенных элементов управления, только светодиоды для отображения состояния. Все операции по программированию и диагностике выполняются с помощью бесплатного приложения WVL с поддержкой Bluetooth, которое можно найти в соответствующем магазине для iOS или Android.

1. Загрузите и установите приложение Hunter WVL.
2. Откройте приложение на смартфоне. Оно моментально начнет поиск беспроводных модулей вывода клапана в радиусе около 15 м прямой видимости.
3. На экране появится список модулей, найденных в радиусе действия Bluetooth с указанием их серийных номеров.
4. Выберите модуль, который вы хотите запрограммировать, и нажмите кнопку «Подключить». Как только выбранный беспроводной модуль вывода клапана подключится к телефону, его индикатор загорится синим.
5. Чтобы запрограммировать адреса станций на модулях Wireless Valve Link, обратитесь к инструкции по установке модулей данного типа.



ПРИМЕЧАНИЕ

Приложение Hunter WVL предназначено для программирования и диагностики модулей Wireless Valve Link. В приложении нет функции ручного управления станциями.

Развернутую информацию по эксплуатации и устранению неполадок ищите на страницах службы поддержки Hunter.

TR WVOM-E'de yerleşik kontrol yoktur, yalnızca durumu gösteren LED'ler vardır. Tüm programlama ve tanılama işlemleri, ilgili uygulama mağazalarından indirilerek iOS veya Android cihazlarda kullanılabilen ücretsiz Bluetooth WVL Uygulaması ile yapılır.

1. Hunter WVL Uygulamasını indirin ve yükleyin.
2. Akıllı telefonunuzda uygulamayı açın. Uygulama, yaklaşık 15 metrelik görüş mesafesi içindeki Kablosuz Vana Çıkış Modüllerini hemen taramaya başlayacaktır.
3. Bluetooth kapsama alanındaki mevcut Kablosuz Vana Çıkış Modülü cihazlarının seri numaralarına göre tanımlanmış listesi görüntülenecektir.
4. Programlamakta olduğunuz Kablosuz Vana Çıkış Modülünü seçin ve Connect'e (Bağlan) tıklayın. Modül telefona bağlandığında, seçilen Kablosuz Vana Çıkış Modülü üzerindeki mavi LED yanacaktır.
5. İstasyon adreslerini Kablosuz Vana Bağlantılarına programlamak için Kablosuz Vana Bağlantısı kurulum kılavuzuna bakın.



Not

Hunter WVL Uygulaması, WVL programlama ve tanılama işlemleri için tasarlanmıştır. Uygulamada istasyonları manuel olarak çalıştırma özelliği yoktur.

Çalıştırma ve sorun gidermeye ilişkin tüm bilgiler için Hunter Destek sayfalarını ziyaret edin.

All LoRa® radio communications between the Wireless Valve Output Module and the Wireless Valve Links (or Repeater) are two-way. Whenever the Wireless Valve Output Module sends a message to the Wireless Valve Links or the Repeater, it expects a response.

The two-way communications occur every time the controller attempts to turn on a Wireless Valve Link station.

If the Wireless Valve Output Module does not receive a response after a retry attempt, the module will announce the error both in the controller display and with two internal beeps every 2 minutes.

- The display will show the station number (or P for Pump/Master Valve) along with Err to indicate which station failed to respond.
- The beep will continue until either:
 - the Wireless Valve Output Module is able to communicate successfully with the unresponsive Wireless Valve Link again, or
 - you press the Reset button on the back of the controller facepack.

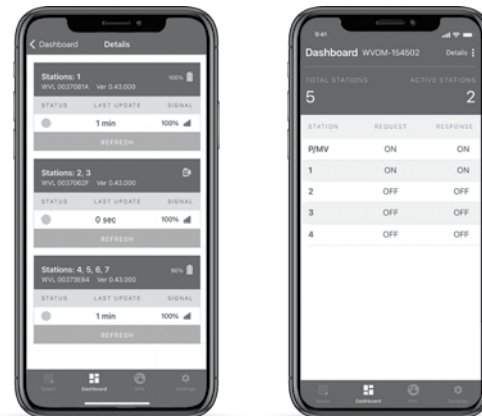
Cause	Solution
Low battery	Replace batteries (or inspect solar panel, if using solar power)
Environmental changes (e.g., obstructing vehicle, overgrown foliage)	Locate and remove obstacle, if possible Elevate Wireless Valve Output Module antenna Add Repeater
Radio interference from other devices	Try a different channel (use the app) to eliminate interference
WVL internal failure (e.g., lightning)	Check Wireless Valve Link LEDs in battery compartment for functionality Replace Wireless Valve Link if necessary

Use the WVL App to connect to the Wireless Valve Output Module, and go to the Dashboard menu. Click Details. Any Wireless Valve Link with a red status icon has failed to respond.

The most common causes of communication failures are:

The Wireless Valve Output Module range can be extended.

- Elevate the Wireless Valve Output Module antenna with a Hunter Antenna Extension Kit up to 3 m. The Antenna Extension kit is required for use in metal cabinet controllers.
- Add a Hunter Repeater (model RPT in North America, RPT-E in international markets).



ES Todas las comunicaciones por radio LoRa entre el Módulo Wireless Valve Output y los Wireless Valve Links (o un repetidor) son bidireccionales. Siempre que el Módulo Wireless Valve Output envíe un mensaje a los Wireless Valve Links, o al repetidor, espera una respuesta.

Las comunicaciones bidireccionales se producen cada vez que el programador intenta encender una estación del Wireless Valve Link.

Si el Módulo Wireless Valve Output no recibe una respuesta después de un segundo intento, el módulo anunciará el error cada 2 minutos, tanto en la pantalla del programador como con dos pitidos internos.

- La pantalla mostrará el número de estación (o la letra "B" de Bomba/Válvula Maestra) junto con "Err" para indicar qué estación no ha respondido.

Causas	Solución
Poca batería	Reemplace las baterías (o inspeccione el panel solar, si consume energía solar)
Cambios ambientales (p. ej., dispositivo obstruido, follaje excesivo)	Localice y retire el obstáculo, si es posible Elevar antena inalámbrica del Módulo Wireless Valve Output Añadir repetidor
Interferencia de radio de otros dispositivos	Pruebe mediante otro canal (use la aplicación) para eliminar las interferencias
Fallo interno de WVL (p. ej., relámpago)	Compruebe el funcionamiento de los LED del Wireless Valve Link del compartimento de la batería Reemplace el Wireless Valve Link si es necesario

- El pitido continuará hasta que
 - el Módulo Wireless Valve Output consiga comunicarse de nuevo con el Wireless Valve Link que no respondía, o
 - presione el botón «Restablecer» en la parte posterior de la carátula del programador.

Utilice la aplicación WVL para conectarse al Módulo Wireless Valve Output y vaya al menú del Panel de Control. Haga clic en Detalles. Cualquier Wireless Valve Link con un icono de color rojo indicará que no ha respondido.

Las causas más comunes de los fallos de conexión son los siguientes:

El rango del Módulo Wireless Valve Output se puede ampliar.

- Utilice un kit de extensión de antena para elevar la antena del Módulo Wireless Valve Output hasta una altura máxima de 3 m. Este kit de extensión de antena es necesario si se utiliza un programador con armario metálico.
- Añada un repetidor Hunter (modelo RPT en Norteamérica, RPT-E en mercados internacionales).

DE Jegliche LoRa-Funkkommunikation zwischen Wireless Valve Output Module und Wireless Valve Links (oder Repeater) erfolgt bidirektional. Immer wenn das Wireless Valve Output Module eine Nachricht an ein Wireless Valve Link oder den Repeater sendet, erwartet es eine Antwort.

Die bidirektionale Kommunikation findet jedes Mal statt, wenn das Steuergerät versucht, eine Wireless Valve Link-Station einzuschalten.

Wenn das Wireless Valve Output Module nach wiederholtem Versuch keine Antwort erhält, meldet es den Fehler durch zwei interne Signaltöne alle 2 Minuten und im Display des Steuergeräts.

- Im Display wird die Stationsnummer (oder P für Pumpe/Hauptventil) mit „Err“ angezeigt, um anzugeben, welche Station nicht antwortet.

- Der Signalton ertönt so lange, bis entweder:
 - das Wireless Valve Output Module wieder erfolgreich mit dem nicht reagierenden Wireless Valve Link kommuniziert, oder
 - Sie die Reset-Taste des Steuergeräts drücken.

Verwenden Sie die WVL-App, um eine Verbindung zum Wireless Valve Output Module herzustellen, und gehen zum Dashboard-Menü. Klicken Sie auf Details. Alle Wireless Valve Links mit rotem Statussymbol haben nicht geantwortet.

Die häufigsten Ursachen für Kommunikationsfehler sind:

Die Reichweite des Wireless Valve Output Modules muss erweitert werden.

- Mit einem Hunter Verlängerungskit für Antennen können Sie die Antenne des Wireless Valve Output Module bis zu 3 m höher montieren. Bei Steuergeräten mit Metallgehäuse ist das Verlängerungskit für Antennen erforderlich.
- Fügen Sie einen Hunter Repeater hinzu (RPT in Nordamerika, RPT-E international).

Ursache	Lösung
Schwache Batterie	Batterien wechseln (oder Solarmodul prüfen, falls Sie Solarenergie nutzen)
Umfeldveränderungen (z. B. störendes Fahrzeug, Blattwerk)	Hindernisse lokalisieren und entfernen, falls möglich Antenne des Wireless Valve Output Module höher montieren Repeater hinzufügen
Funkstörungen durch andere Geräte	Wählen Sie in der App einen anderen Kanal, um Störungen zu beseitigen
Fehler im WVL (z. B. Blitzschlag)	Überprüfen Sie die LEDs des Wireless Valve Links im Batteriefach Wireless Valve Link bei Bedarf ersetzen

FR Toutes les communications radio LoRa entre le Wireless Valve Output Module et les Wireless Valve Links (ou le répéteur) sont bidirectionnelles. À chaque fois que le Wireless Valve Output Module envoie un message aux Wireless Valve Links ou au répéteur, une réponse est attendue.

Une communication bidirectionnelle se produit à chaque fois qu'un programmeur tente de mettre une station de Wireless Valve Link en fonctionnement.

Si le Wireless Valve Output Module ne reçoit pas de réponse après deux tentatives, ce module transmet un message d'erreur à l'écran du programmeur et, de plus, il annonce qu'une erreur s'est produite en émettant deux signaux sonores internes toutes les 2 minutes.

- L'écran affiche alors le numéro de la station (ou la lettre P pour la sortie pompe/électrovanne principale) ainsi que « Err », pour indiquer quelle est la station qui n'a pas répondu.
- Les signaux sonores continuent :
 - – soit jusqu'à ce que le Wireless Valve Output Module parvienne à rétablir la communication avec le relais qui ne répondait pas ;
 - – soit jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton de réinitialisation situé à l'arrière du couvercle du programmeur.

Pour vous connecter à votre Wireless Valve Output Module, naviguez jusqu'au menu du tableau de bord sur notre application WVL. Cliquez sur « informations détaillées ». Les icônes correspondant aux Wireless Valve Links qui n'ont pas répondu apparaîtront en rouge.

Les causes les plus courantes d'une absence de communication sont les suivantes :

La portée du Wireless Valve Output Module peut être étendue.

- À l'aide d'un dispositif Hunter de rallonge d'antenne, rehaussez l'antenne de votre module de communication sans fil jusqu'à une hauteur maximale de 3 m. Ce dispositif de rallonge d'antenne est indispensable pour installation dans un programmeur à boîtier métallique.
- Ajoutez à votre installation un répéteur Hunter (de modèle RPT si vous êtes en Amérique du Nord ou RPT-E dans le reste du monde).

Cause	Solution
Pile déchargée	Remplacez vos piles (ou vérifiez vos panneaux solaires si vous recourez à l'énergie solaire)
Changements dans l'environnement (par exemple, obstruction causée par un véhicule ou par un feuillage envahissant)	Recherchez l'obstacle et, si possible, retirez-le Rehaussez l'antenne du Wireless Valve Output Module Ajouter un répéteur
Interférences radio provenant d'autres appareils	Essayez de vous servir d'un autre canal (par le biais de notre application) pour éliminer les interférences
Défaillance interne du relais d'électrovanne sans fil (causée par exemple par la foudre)	Vérifiez les voyants LED situés dans le boîtier à piles du Wireless Valve Link. Ces voyants vous indiqueront tout mauvais fonctionnement Si besoin, remplacez le Wireless Valve Link

IT Tutte le comunicazioni radio LoRa tra il Wireless Valve Output Module e i Wireless Valve Link (o ripetitori) sono bidirezionali. Ogni volta che il Wireless Valve Output Module invia un messaggio ai Wireless Valve Link o al ripetitore, si aspetta una risposta.

Le comunicazioni bidirezionali avvengono ogni volta che il programmatore tenta di accendere una stazione Wireless Valve Link.

Se il Wireless Valve Output Module non riceve una risposta dopo un nuovo tentativo, il modulo annuncerà l'errore sia sul display del programmatore che con due segnali acustici interni ogni 2 minuti.

- Il display mostrerà il numero della stazione (o P per pompa/Master Valve) insieme a Err per indicare quale stazione non ha risposto.

- Il segnale acustico continuerà finché:
 - il Wireless Valve Output Module è in grado di comunicare di nuovo con il Wireless Valve Link che non risponde, oppure
 - viene premuto il pulsante Reset sul retro del frontalino del programmatore.

Usare l'app WVL per connettersi al Wireless Valve Output Module e accedere al menu Dashboard. Fare clic su Dettagli. Un qualsiasi Wireless Valve Link con un'icona di stato rossa non ha risposto.

Le cause più comuni di errori di comunicazione sono:

La portata del Wireless Valve Output Module deve essere estesa.

- Allungare l'antenna del Wireless Valve Output Module con un kit di estensione dell'antenna Hunter fino a 3 m. Il kit di estensione dell'antenna è necessario per l'uso nei programmatori con armadietto metallico.
- Aggiungere un ripetitore Hunter (modello RPT in Nord America, RPT-E nei mercati internazionali).

Causa	Soluzione
Batteria in esaurimento	Sostituire le batterie (o ispezionare il pannello solare, se si utilizza l'energia solare)
Cambiamenti ambientali (ad esempio, veicoli che ostruiscono la vista, vegetazione troppo cresciuta)	Individuare e rimuovere l'ostacolo, se possibile Allungare l'antenna del Wireless Valve Output Module Aggiungi ripetitore
Interferenze radio da altri dispositivi	Provare un canale diverso (usare l'app) per eliminare le interferenze
Errore interno WVL (ad esempio, un fulmine)	Controllare i LED del Wireless Valve Link nel vano batteria per verificarne la funzionalità Se necessario, sostituire il Wireless Valve Link

PL Pełna komunikacja radiowa LoRa Komunikacja radiowa między bezprzewodowym modułem wyjściowym zaworu a bezprzewodowymi łączami zaworu (lub wzmacniaczem) jest dwukierunkowa. Za każdym razem, gdy bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu wysyła wiadomość do bezprzewodowych łączów zaworu lub wzmacniacza, oczekuje odpowiedzi.

Dwukierunkowa komunikacja odbywa się za każdym razem, gdy sterownik próbuje włączyć sekcję.

Jeśli bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu nie otrzyma odpowiedzi po ponownej próbie, moduł poinformuje o błędzie zarówno na wyświetlaczu sterownika, jak i za pomocą dwóch wewnętrznych sygnałów dźwiękowych co 2 minuty.

- Na wyświetlaczu pojawi się numer sekcji (lub P dla pompy/zaworu głównego) wraz z Err wskazującym, która sekcja nie odpowiedziała.

Przyczyna	Rozwiązanie
Bateria rozładowana	Wymień baterie (lub sprawdź panel słoneczny, jeśli korzystasz z energii słonecznej)
Zmiany środowiskowe (np. przeszkadzający pojazd, zarośnięte liście)	Zlokalizuj i usuń przeszkodę, jeśli to możliwe Podnieś antenę Dodaj wzmacniacz
Zakłócenia radiowe powodowane przez inne urządzenia	Wypróbuj inny kanał (użyj aplikacji), aby wyeliminować zakłócenia
Wewnętrzna awaria WV (np. uderzenie pioruna)	Sprawdź działanie diod LED w komorze baterii. W razie potrzeby wymień urządzenie

- Sygnał dźwiękowy będzie emitowany do momentu:
 - gdy bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu jest w stanie ponownie nawiązać komunikację z niereagującym bezprzewodowym łączem zaworu,
 - naciśnięcia przycisku Reset z tyłu obudowy kontrolera.

Użyj aplikacji WV, aby połączyć się z bezprzewodowym modułem wyjściowym zaworu i przejść do menu panelu. Kliknij Szczegóły. Żadne bezprzewodowe łącze zaworu z czerwoną ikoną stanu nie odpowiada.

Najczęstsze przyczyny awarii komunikacji to:

Zakres bezprzewodowego modułu wyjściowego zaworu można rozszerzyć.

- Podnieś antenę za pomocą zestawu przedłużającego antenę Hunter do 3 m. Zestaw przedłużenia anteny jest wymagany do użytku ze sterownikami w metalowej obudowie.
- Dodaj wzmacniacz Hunter Repeater (model RPT w Ameryce Północnej, RPT-E na rynkach międzynarodowych).

PT Todas as comunicações de rádio LoRa entre o Wireless Valve Output Module e os Wireless Valve Links (ou repetidor) são bidirecionais. Sempre que o Wireless Valve Output Module envia uma mensagem para os Wireless Valve Links ou o repetidor, ele espera uma resposta.

As comunicações bidirecionais ocorrem sempre que o controlador tenta ligar um setor do Wireless Valve Link.

Se o Wireless Valve Output Module não receber uma resposta após uma nova tentativa, o módulo anunciará o erro no visor do controlador e emitirá dois bipes internos a cada 2 minutos.

- O visor mostrará o número do setor (ou P para bomba/válvula mestre) junto com Err para indicar qual setor não respondeu.
- O sinal sonoro continuará até que:
 - o Wireless Valve Output Module consiga se comunicar novamente com o Wireless Valve Link que não responde, ou

- você pressione o botão de redefinição na parte de trás do painel frontal do controlador.

Use o aplicativo WVL para conectar ao Wireless Valve Output Module e acesse o menu do painel. Clique em Detalhes. Se o Wireless Valve Link tiver um ícone de status vermelho significa que ele não respondeu.

As causas mais comuns de falha de comunicação são:

O alcance do Wireless Valve Output Module pode ser ampliado.

- Eleve a antena do Wireless Valve Output Module em até 3 metros com um kit de extensão de antena da Hunter. O kit de extensão de antena é necessário para uso em controladores de gabinete de metal.
- Adicione um repetidor da Hunter (modelo RPT na América do Norte, RPT-E em mercados internacionais).

Causa	Solução
Bateria fraca	Substitua as baterias (ou inspecione o painel solar, se estiver usando energia solar)
Mudanças ambientais (por exemplo, obstrução por veículo, crescimento de folhagem)	Localize e remova o obstáculo, se possível Eleve a antena do Wireless Valve Output Module Adicionar repetidor
Interferência de rádio de outros dispositivos	Experimente outro canal (use o aplicativo) para eliminar a interferência
Falha interna do WVL (por exemplo, raio)	Verifique a funcionalidade dos LEDs do Wireless Valve Link no compartimento da bateria Substitua o Wireless Valve Link, se necessário

RU Все радиосигналы LoRa между беспроводным модулем вывода клапана и модулями Wireless Valve Link (или ретранслятором) передаются в обе стороны. Отправляя сообщение модулям Wireless Valve Link или ретранслятору, беспроводной модуль вывода клапана обязательно ожидает ответ.

Двусторонний обмен сигналами происходит каждый раз, когда контроллер совершает попытку активировать станцию, управляемую модулем Wireless Valve Link.

В том случае, если беспроводной модуль вывода клапана не получит ответа после повторной попытки коммуникации, он сообщит об ошибке как на дисплее контроллера, так и при помощи двух внутренних звуковых сигналов через каждые две минуты.

Причина	Решение
Низкий уровень заряда батареи	Замените батарейки (либо осмотрите солнечную панель, если изделие работает от солнечной энергии)
Изменения в окружающей среде (например, передаче сигнала препятствует транспортное средство или обилие листвы)	По возможности найдите и устранили препятствие Установите антенну беспроводного модуля вывода клапана в более высокую точку Добавить ретранслятор
Радиопомехи от других устройств	Переключитесь на другой канал (с помощью приложения)
Внутренний сбой модуля WVL (например, после удара молнии)	Проверьте, работают ли светодиодные индикаторы в батарейном отсеке модуля Wireless Valve Link При необходимости замените модуль Wireless Valve Link

- На дисплее будет указан номер станции (либо буква Р для обозначения насоса/главного клапана), а также сообщение «Err» с указанием станции, от которой не поступил ответ.
- Звуковой сигнал будет продолжаться до тех пор, пока:
 - беспроводной модуль вывода клапана вновь не установит связь с модулем Wireless Valve Link, который прежде не отвечал на сигналы, либо
 - вы не нажмете кнопку Reset («Сброс») на задней стенке панели управления контроллера.

Подключитесь к беспроводному модулю вывода клапана с помощью приложения WVL и откройте меню панели мониторинга. Выберите вариант «Подробная информация». Если состояние модуля отмечено красным значком, это означает, что от него не поступило ответа.

Наиболее распространенные причины ошибок передачи сигнала:

Радиус охвата беспроводного модуля вывода клапана можно увеличить.

- Приподнимите антенну беспроводного модуля вывода клапана с помощью специального удлинителя Hunter (до 3 м). Если контроллер расположен в металлическом корпусе, комплект удлинителя антенны потребуется обязательно.
- Добавьте ретранслятор Hunter (модель RPT в Северной Америке или RPT-E в других странах).

TR LoRa Kablosuz Vana Çıkış Modülü ile Kablosuz Vana Bağlantıları (veya Tekrarlayıcı) arasındaki tüm radyo iletişimleri iki yönlüdür. Kablosuz Vana Çıkış Modülü, Kablosuz Vana Bağlantılarına veya Tekrarlayıcıya bir mesaj gönderdiğinde bir yanıt bekler.

Kontrol ünitesinin bir Kablosuz Vana Bağlantısı istasyonunu açmaya çalıştığı her seferde iki yönlü iletişim gerçekleşir.

Kablosuz Vana Çıkış Modülü bir yeniden deneme girişiminden sonra yanıt alamazsa modül hatayı hem kontrol ünitesinin ekranında hem de her 2 dakikada bir iki tane dahili bip sesiyle bildirecektir.

- Ekranda istasyon numarası (veya Pompa/Ana Vana için P) ve hangi istasyonun yanıt vermediğini gösteren Err görüntülenecektir.

- Bip sesi, aşağıdakilerden biri gerçekleşene kadar devam edecektir:
 - Kablosuz Vana Çıkış Modülünün, yanıt vermeyen Kablosuz Vana Bağlantısı ile tekrar başarılı bir şekilde iletişim kurması veya
 - kontrol ünitesi arayüzünün arkasındaki Reset (Sıfırla) düğmesine basmanız.

Kablosuz Vana Çıkış Modülüne bağlanmak için WVL Uygulamasını kullanın ve Dashboard (Kontrol Paneli) menüsüne gidin. Details'e (Ayrıntılar) tıklayın. Kırmızı durum simgesine sahip Kablosuz Vana Bağlantıları yanıt vermemiştir.

İletişim hatalarının en yaygın nedenleri şunlardır:

Kablosuz Vana Çıkış Modülünün menzili genişletilebilir.

- Hunter Anten Uzatma Kiti ile Kablosuz Vana Çıkış Modülünün antenini 3 metreye kadar yükseltin. Anten Uzatma Kiti, metal kabinli kontrol ünitelerinde kullanım için gereklidir.
- Bir Hunter Tekrarlayıcı ekleyin (Kuzey Amerika'da RPT, uluslararası pazarlarda RPT-E modeli).

Neden	Çözüm
Düşük pil	Pilleri değiştirin (ya da güneş enerjisi kullanıyorsanız güneş panelini kontrol edin)
Çevresel değişiklikler (örneğin iletişim engelleyen bir araç, aşırı büyümüş bitkiler)	Mümkünse engeli bulun ve kaldırın Kablosuz Vana Çıkış Modülünün antenini yükseltin Yineleyici (Repeater) Ekle
Diğer cihazlardan kaynaklanan radyo paraziti	Paraziti ortadan kaldırmak için farklı bir kanal deneyin (uygulamayı kullanın)
WVL'de dahili arıza (örneğin yıldırım)	Pil bölmesindeki Kablosuz Vana Bağlantısı LED'lerinin çalışıp çalışmadığını kontrol edin Gerekliyse Kablosuz Vana Bağlantısını değiştirin

Passcode Creation

- You can add a passcode (PIN) to the Wireless Valve Output Module to prevent unauthorised access by other Bluetooth smartphone users.
- It's important to remember your passcode or store it in a safe place. If you forget or lose the passcode, other users may no longer be able to access the Wireless Valve Output Module and all the Wireless Valve Link information until it's bypassed. Do not use a PIN that you use for other apps and functions.

Database Recovery

- The recovery feature is used when a Wireless Valve Output Module must be replaced for service reasons or is exchanged with another device.
- The new Wireless Valve Output Module must be relinked to all the Wireless Valve Links in the field to operate.
- Install the new Wireless Valve Output Module, connect it with the app, and choose the Recover Database feature.
- The app will prompt you to enter the serial number of a known device (either a Wireless Valve Link or a Repeater) within the system.
- The Wireless Valve Output Module will use this valid serial number to search for the new device. The Wireless Valve Output Module will then attempt to reach all operational Wireless Valve Links or Repeaters within range. This can take up to 30 minutes.
- When the process is complete, a notification will appear. If all Wireless Valve Links were found, the Wireless Valve Output Module will be ready to irrigate again without further field addressing.

Factory Reset

- The factory reset option will completely erase all Wireless Valve Output Module information, including the Wireless Valve Link database, Channel and Site ID assignments, and Repeater configuration. The whole system will need to be set up again to restore operations.
- From the WVOM-E Settings menu, select Factory Reset to revert the system to default settings.

Firmware Updates

- Both the Wireless Valve Output Module and the Wireless Valve Links can be updated in the field over the air (OTA), if new firmware becomes available.
- When the process is complete, a notification will appear. If all Wireless Valve Links were found, the Wireless Valve Output Module will be ready to irrigate again without further field addressing.

ES Creación de Contraseñas

- Puede añadir un código de acceso (PIN) al Módulo Wireless Valve Output para evitar el acceso no autorizado de otros usuarios de smartphones con Bluetooth.
- Es importante que recuerde su código de acceso o que lo guarde en un lugar seguro. Si olvida o pierde el código de acceso, es posible que otros usuarios no puedan acceder al Módulo Wireless Valve Output y a toda la información del Wireless Valve Link hasta que se anule el código. No utilice un PIN que use para otras aplicaciones y funciones.

Recuperación de la Base de Datos

- La función de recuperación se utiliza cuando hay que sustituir un Módulo Wireless Valve Output por motivos de mantenimiento o cambiarlo por otro dispositivo.
- El nuevo Módulo Wireless Valve Output debe volver a conectarse a todos los Wireless Valve Links del terreno para comenzar a funcionar.
- Instale el nuevo Módulo Wireless Valve Output, conéctelo con la aplicación y seleccione la función de recuperación de Base de Datos.
- La aplicación le pedirá que introduzca el número de serie de un dispositivo conocido (ya sea un Wireless Valve Link o un repetidor) dentro del sistema.
- El Módulo Wireless Valve Output utilizará este número de serie para buscar el nuevo dispositivo. El Módulo Wireless Valve Output intentará llegar a todos los Valve Links o repetidores operativos dentro del alcance. Esto puede tardar hasta 30 minutos.
- Cuando finalice el proceso, aparecerá una notificación. Si se han encontrado todos los Wireless Valve Links, el Módulo Wireless Valve Output estará preparado para regar de nuevo sin necesidad de ninguna otra intervención.

Restablecer a Valores de Fábrica

- La opción de restablecimiento de fábrica borrará por completo toda la información del Módulo Wireless Valve Output, incluyendo la base de datos del Wireless Valve Link, las asignaciones de canal e ID del sitio y la configuración del repetidor. Será necesario volver a configurar todo el sistema para restablecer las operaciones.
- En el menú Configuración de WVOM-E, seleccione "Restablecimiento de fábrica" para revertir el sistema a la configuración predeterminada.

Actualizaciones de Firmware

- Tanto el Módulo Wireless Valve Output como los Wireless Valve Links se pueden actualizar sobre el terreno por vía inalámbrica (OTA), si hay nuevo firmware disponible.
- Cuando finalice el proceso, aparecerá una notificación. Si se han encontrado todos los Wireless Valve Links, el Módulo Wireless Valve Output estará listo para regar de nuevo sin necesidad de ninguna otra intervención.

DE Erstellung eines Passcodes

- Sie können im Wireless Valve Output Module einen Passcode (PIN) einrichten, um unbefugten Zugriff über Bluetooth zu verhindern.
- Es ist wichtig, sich den Passcode zu merken oder sicher aufzubewahren. Ohne den Passcode kann nicht mehr auf das Wireless Valve Output Module und die Wireless Valve Link-Informationen zugegriffen werden, bis das Problem behoben ist. Verwenden Sie keine PIN, die Sie auch für andere Anwendungen nutzen.

Datenwiederherstellung

- Die Wiederherstellungsfunktion wird verwendet, wenn ein Wireless Valve Output Module ausgetauscht oder ersetzt werden muss.
- Das neue Wireless Valve Output Module muss mit allen Wireless Valve Links neu verbunden werden, um zu funktionieren.
- Installieren Sie das neue Wireless Valve Output Module, verbinden es mit der App und wählen die Funktion Daten wiederherstellen.
- Die App fordert Sie auf, die Seriennummer eines Geräts (entweder Wireless Valve Link oder Repeater) innerhalb des Systems einzugeben.
- Das Wireless Valve Output Module verwendet diese Seriennummer, um nach dem neuen Gerät zu suchen. Das Wireless Valve Output Module versucht dann, alle betriebsbereiten Wireless Valve Links und Repeater in Reichweite zu erreichen. Dieser Vorgang kann bis zu 30 Minuten dauern.
- Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, wird dieses angezeigt. Wenn alle Wireless Valve Links erreicht wurden, ist das Wireless Valve Output Module ohne erneute Zuweisung wieder bereit für die Bewässerung.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Durch „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“ werden alle Informationen des Wireless Valve Output Modules vollständig gelöscht, einschließlich Wireless Valve Link-Daten, Kanal- und Site-ID-Zuweisungen und Repeater-Konfiguration. Um den Betrieb wiederherzustellen, muss das gesamte System neu eingerichtet werden.
- Wählen Sie im WVOM-E unter Menü „Einstellungen“ die Option „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“, um das System zurückzusetzen.

Firmware-Aktualisierung

- Sowohl für das Wireless Valve Output Module als auch für Wireless Valve Links ist eine drahtlose Firmwareaktualisierung über die Funkverbindung möglich.
- Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, wird dieses angezeigt. Wenn alle Wireless Valve Links erreicht wurden, ist das Wireless Valve Output Module ohne erneute Zuweisung wieder bereit für die Bewässerung.

FR Création d'un mot de passe

- Vous pouvez utiliser un mot de passe (code PIN) avec votre module de communication sans fil pour éviter que d'autres utilisateurs de smartphones Bluetooth n'y accèdent sans autorisation.
- Il est important que vous vous souveniez de votre code secret ou que vous le conserviez dans un endroit sûr. Si vous oubliez votre code secret ou si vous le perdez, aucun autre utilisateur ne pourra se connecter à votre Wireless Valve Output Module ni accéder aux informations en rapport à vos Wireless Valve Links. Ceci sera le cas jusqu'au moment où votre code secret ne sera plus nécessaire. N'utilisez pas le même PIN dont vous vous servez pour d'autres applications ou services.

Récupération base de données

- La fonctionnalité de récupération est à utiliser lorsqu'un Wireless Valve Output Module doit être remplacé par un nouvel appareil, par exemple pour des raisons d'entretien ou de réparation.
- Pour que votre nouveau Wireless Valve Output Module puisse fonctionner, toutes ses connexions aux Wireless Valve Links présents sur votre terrain devront être réinitialisées.
- Installez votre nouveau Wireless Valve Output Module, connectez-vous-y par le biais de notre application puis sélectionnez la fonctionnalité de récupération de la base de données.
- L'application vous invitera à saisir le numéro de série d'un appareil connu (un Wireless Valve Link ou un répéteur) présent dans votre système.
- Si le numéro de série que vous saisissez est valable, votre Wireless Valve Output Module se basera sur ce

numéro pour rechercher votre nouvelle configuration. Le Wireless Valve Output Module tentera ensuite de se connecter à tous les Wireless Valve Links et à tous les répéteurs qui sont opérationnels et à sa portée. Cela pourra prendre jusqu'à 30 minutes.

- Une notification s'affichera à la fin du processus. Si tous vos Wireless Valve Links ont été trouvés, votre module de communication sans fil pourra de nouveau fonctionner pour l'arrosage de votre terrain sans qu'aucune intervention supplémentaire ne soit nécessaire.

Réinitialisation d'usine

- Si vous réinitialisez votre système à ses valeurs d'usine, toutes les informations relatives à votre Wireless Valve Output Module seront supprimées, y compris la base de données sur vos Wireless Valve Links, les attributions de canal et d'identifiant de site ainsi que les configurations de vos répéteurs. L'ensemble du système devra être reconfiguré pour pouvoir redevenir opérationnel.
- Dans le menu des paramètres de votre WVOM-E, sélectionnez « réinitialisation aux valeurs d'usine » pour rétablir les paramètres par défaut du système.

Mises à jour du micrologiciel

- Le micrologiciel de votre Wireless Valve Output Module et celui de vos Wireless Valve Links peuvent faire l'objet de mises à jour. Dans ce cas, vous pouvez procéder à ces mises à jour sur le terrain par le biais d'une communication sans fil.
- Une notification s'affichera à la fin du processus. Si tous vos Wireless Valve Links ont été trouvés, votre module de communication sans fil pourra de nouveau fonctionner pour l'arrosage de votre terrain sans qu'aucune intervention supplémentaire ne soit nécessaire.

IT Creazione di un codice di accesso

- È possibile aggiungere un codice di accesso (PIN) al Wireless Valve Output Module per impedire l'accesso non autorizzato da parte di altri utenti di smartphone Bluetooth.
- È importante ricordare il codice di accesso o conservarlo in un luogo sicuro. Se si dimentica o si perde il codice di accesso, gli altri utenti potrebbero non essere più in grado di accedere al Wireless Valve Output Module e a tutte le informazioni Wireless Valve Link finché non vengono bypassate. Non utilizzare un PIN utilizzato per altre app e funzioni.

Recupero del database

- La funzione di recupero viene utilizzata quando un Wireless Valve Output Module deve essere sostituito per motivi di assistenza o viene cambiato con un altro dispositivo.
- Per funzionare, il nuovo Wireless Valve Output Module deve essere ricollegato a tutti i Wireless Valve Link sul campo.
- Installare il nuovo Wireless Valve Output Module, collegarlo all'applicazione e scegliere la funzione Recupero del database.
- L'applicazione chiederà di inserire il numero di serie di un dispositivo noto (sia un Wireless Valve Link che un ripetitore) all'interno del sistema.
- Il Wireless Valve Output Module utilizzerà questo numero di serie valido per cercare il nuovo dispositivo. Il Wireless Valve Output Module tenterà quindi di raggiungere tutti i Wireless Valve Link o i ripetitori in funzione nel raggio d'azione. Questa operazione può richiedere fino a 30 minuti.

- Al termine del processo, verrà visualizzata una notifica. Se tutti i Wireless Valve Link sono stati individuati, il Wireless Valve Output Module sarà pronto per irrigare di nuovo senza ulteriori indirizzi sul campo.

Impostazioni di fabbrica

- L'opzione di ripristino delle impostazioni di fabbrica cancellerà completamente tutte le informazioni sul Wireless Valve Output Module, inclusi il database Wireless Valve Link, le assegnazioni degli ID di canale e sito e la configurazione del ripetitore. L'intero sistema dovrà essere riconfigurato per ripristinare le operazioni.
- Dal menu Impostazioni WVOM-E, selezionare Factory Reset per ripristinare le impostazioni predefinite del sistema.

Aggiornamenti firmware

- Sia il Wireless Valve Output Module che i Wireless Valve Link possono essere aggiornati sul campo, over the air (OTA), se è disponibile un nuovo firmware.
- Al termine del processo, verrà visualizzata una notifica. Se tutti i Wireless Valve Link sono stati individuati, il modulo di uscita della valvola wireless sarà pronto per irrigare di nuovo senza ulteriori indirizzi sul campo.

PL Tworzenie kodu dostępu

- Do bezprzewodowego modułu wyjściowego zaworu można dodać kod dostępu (PIN), aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi innych użytkowników smartfonów Bluetooth.
- Ważne jest, aby zapamiętać kod dostępu lub przechowywać go w bezpiecznym miejscu. Jeśli zapomnisz lub zgubisz hasło, inni użytkownicy mogą nie mieć dostępu do bezprzewodowego modułu wyjściowego zaworu i wszystkich informacji, dopóki nie zostanie ono pominięte. Nie używaj kodu PIN, którego używasz do innych aplikacji i funkcji.

Odzyskiwanie bazy danych

- Funkcja odzyskiwania jest używana, gdy bezprzewodowy moduł dla elektrozaworu musi zostać wymieniony z powodów serwisowych lub jest wymieniany z innym urządzeniem.
- Nowy bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu musi zostać ponownie połączony ze wszystkimi modułami dla elektrozaworu w terenie.
- Zainstaluj nowy bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu, połącz go z aplikacją i wybierz funkcję Odzyskaj bazę danych.
- Aplikacja wyświetli monit o wprowadzenie numeru seryjnego danego urządzenia (bezprzewodowy moduł do elektrozaworu lub wzmacniacz) w systemie.
- Bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu użyje tego prawidłowego numeru seryjnego do wyszukania nowego urządzenia. Następnie podejmie próby połączenia się ze wszystkimi działającymi bezprzewodowymi łączami zaworu lub wzmacniaczami znajdującymi się w zasięgu. Może to potrwać do 30 minut.

- Po zakończeniu procesu pojawi się powiadomienie. Jeśli wszystkie łącza bezprzewodowego modułu dla elektrozaworu zostały znalezione, moduł wyjściowy będzie gotowy do ponownego nawadniania bez dalszego adresowania w terenie.

Powrót do ustawień fabrycznych

- Opcja przywracania ustawień fabrycznych spowoduje całkowite usunięcie wszystkich informacji bezprzewodowego modułu wyjściowego zaworu, w tym bazy danych bezprzewodowego łącza zaworu, przypisanych kanałów i identyfikatorów lokalizacji oraz konfiguracji wzmacniacza. Aby przywrócić działanie, konieczne będzie ponowne skonfigurowanie całego systemu.
- W menu Ustawienia WVOM-E wybierz Przywracanie ustawień fabrycznych, aby przywrócić ustawienia domyślne systemu.

Aktualizacja oprogramowania układowego

- Zarówno bezprzewodowy moduł wyjściowy zaworu, jak i bezprzewodowy moduł do elektrozaworu mogą być aktualizowane w terenie drogą radiową (OTA), jeśli pojawi się nowe oprogramowanie sprzętowe.
- Po zakończeniu procesu pojawi się powiadomienie. Jeśli wszystkie łącza bezprzewodowego modułu dla elektrozaworu zostały znalezione, moduł wyjściowy będzie gotowy do ponownego nawadniania bez dalszego adresowania w terenie.

PT Criação de código de acesso

- Você pode adicionar uma senha (PIN) ao Wireless Valve Output Module para impedir o acesso não autorizado de outros usuários de smartphones por Bluetooth.
- É importante decorar sua senha ou guarda-la em um local seguro. Se você esquecer ou perder a senha, outros usuários talvez não consigam mais acessar o Wireless Valve Output Module e todas as informações do Wireless Valve Link até que ela seja ignorada. Não use um PIN que você utiliza em outros aplicativos e funções.

Recuperação do banco de dados

- O recurso de recuperação é utilizado quando há necessidade de substituir um Wireless Valve Output Module para manutenção ou quando ele é trocado por outro dispositivo.
- O novo Wireless Valve Output Module deve ser reconectado a todos os Wireless Valve Links no campo para operação.
- Instale o novo Wireless Valve Output Module, conecte-o ao aplicativo e selecione o recurso Recuperar banco de dados.
- O aplicativo pedirá que você informe o número de série de um dispositivo conhecido (um Wireless Valve Link ou um repetidor) dentro do sistema.
- O Wireless Valve Output Module usará esse número de série válido para procurar o novo dispositivo. O Wireless Valve Output Module tentará então alcançar todos os Wireless Valve Links ou repetidores operacionais dentro do raio de alcance. Isso pode demorar até 30 minutos.
- Quando o processo estiver concluído, será exibida uma notificação. Se todos os Wireless Valve Links forem encontrados, o Wireless Valve Output Module estará pronto para irrigar novamente sem necessidade de mais ajustes em campo.

Restauração de fábrica

- A opção de redefinição de fábrica apagará completamente todas as informações do Wireless Valve Output Module, inclusive o banco de dados do Wireless Valve Link, as atribuições de ID do canal e do local e a configuração do repetidor. Será necessário reconfigurar todo o sistema para restaurar as operações.
- No menu de configuração do WVOM-E, selecione Redefinição de fábrica para que o sistema retome as configurações padrão.

Atualizações do firmware

- Tanto o Wireless Valve Output Module quanto o Wireless Valve Links podem ser atualizados em campo, sem fio (OTA), se houver um novo firmware disponível.
- Quando o processo estiver concluído será exibida uma notificação. Se todos os Wireless Valve Links forem encontrados, o Wireless Valve Output Module estará pronto para irrigar novamente sem necessidade de mais ajustes em campo.

RU Создание пароля

- Чтобы предотвратить несанкционированный доступ к беспроводному модулю вывода клапана со стороны других пользователей Bluetooth на смартфоне, модуль можно защитить паролем (ПИН-кодом).
- Обязательно запомните выбранный пароль или сохраните его в надежном месте. Если вы забудете или потеряете пароль, другие пользователи рискуют утратить доступ к беспроводному модулю вывода клапана и информации, относящейся к модулю Wireless Valve Link, до тех пор, пока пароль не удастся обойти. Не используйте один и тот же ПИН-код для разных приложений и функций.

Восстановление базы данных

- Функция восстановления применяется в случае замены беспроводного модуля вывода клапана в целях обслуживания или модернизации.
- Чтобы новый беспроводной модуль вывода клапана мог выполнять свою работу, его необходимо заново привязать ко всем модулям Wireless Valve Link на участке.
- Установите новый беспроводной модуль вывода клапана, привяжите его к приложению и выберите функцию «Восстановление базы данных».
- Приложение попросит вас ввести серийный номер уже знакомого ему устройства в составе системы (модуля Wireless Valve Link либо ретранслятора).
- Используя этот номер, беспроводной модуль вывода клапана попытается найти новое устройство, а затем — связаться со всеми рабочими модулями Wireless Valve Link или ретрансляторами, находящимися в пределах досягаемости. Этот процесс может занять до 30 минут.

- По завершении процесса вы увидите соответствующее уведомление. При обнаружении всех модулей Wireless Valve Link беспроводной модуль вывода клапана вновь будет готов к поливу без дальнейшего согласования адресов на участке.

Сброс к заводским настройкам

- Опция сброса до заводских настроек позволяет полностью стереть с беспроводного модуля вывода клапана всю информацию, включая базу данных, назначенные каналы и идентификаторы участков, а также конфигурацию ретранслятора. Для восстановления работы всю систему потребуется настроить заново.
- Чтобы вернуть систему к настройкам по умолчанию, в меню настроек модуля WVOM-E выберите вариант «Сброс к заводским настройкам».

Обновление прошивки

- При появлении новой версии прошивку беспроводного модуля вывода клапана и модуля Wireless Valve Link можно обновить по беспроводной связи (по технологии OTA).
- По завершении процесса вы увидите соответствующее уведомление. При обнаружении всех модулей Wireless Valve Link беспроводной модуль вывода клапана вновь будет готов к поливу без дальнейшего согласования адресов на участке.

TR Parola Oluřturma

- Dięer Bluetooth akıllı telefon kullanıcılarının yetkisiz erişimini önlemek için Kablosuz Vana Çıkış Modülüne parola (PIN) ekleyebilirsiniz.
- Parolanızı unutmamanız veya güvenli bir yerde saklamanız önemlidir. Parolayı unuttur veya kaybederseniz dięer kullanıcılar parola baypas edilene kadar Kablosuz Vana Çıkış Modülüne ve Kablosuz Vana Bağlantısı ile ilgili hiçbir bilgiye erişemeyebilirler. Başka uygulamalar ve işlevler için kullandığınız bir PIN kodunu kullanmayın.

Veri Tabanını Kurtarma

- Kurtarma özellięi, bir Kablosuz Vana Çıkış Modülünün servis için deęiřtirilmesi veya başka bir cihazla deęiřtirilmesi gerektiğinde kullanılır.
- Yeni Kablosuz Vana Çıkış Modülünün çalışması için sahadaki tüm Kablosuz Vana Bağlantılarına yeniden bağlanması gerekir.
- Yeni Kablosuz Vana Çıkış Modülünü kurun, uygulamayla bağlayın ve Recover Database'i (Veri Tabanını Kurtar) seçin.
- Uygulama sizden sistemdeki bilinen bir cihazın (Kablosuz Vana Bağlantısı veya Tekrarlayıcı) seri numarasını girmenizi isteyecektir.
- Kablosuz Vana Çıkış Modülü, yeni cihazı aramak için bu geçerli seri numarasını kullanacaktır. Kablosuz Vana Çıkış Modülü daha sonra kapsama alanı içinde bulunan ve çalışır durumda olan tüm Kablosuz Vana Bağlantılarına veya Tekrarlayıcılara ulaşmaya çalışacaktır. Bu işlem 30 dakika kadar sürebilir.
- İşlem tamamlandığında bir bildirim görüntülenecektir. Tüm Kablosuz Vana Bağlantıları bulunduysa Kablosuz Vana Çıkış Modülü daha fazla saha adreslemesi yapmadan tekrar sulamaya hazır olacaktır.

Fabrika Ayarlarına Sıfırla

- Fabrika ayarlarına sıfırlama seçeneęi; Kablosuz Vana Bağlantısı veri tabanı, Kanal ve Saha Kimlięi atamaları ve Tekrarlayıcı yapılandırması dahil olmak üzere tüm Kablosuz Vana Çıkış Modülü bilgilerini tamamen silecektir. İşlemleri tekrar başlatabilmek için tüm sistemin yeniden kurulması gerekecektir.
- Sistemi varsayılan ayarlara döndürmek için WVOM-E Settings (WVOM-E Ayarları) menüsünden Factory Reset'i (Fabrika Ayarlarına Sıfırla) seçin.

Ürün Yazılımı Güncellemeleri

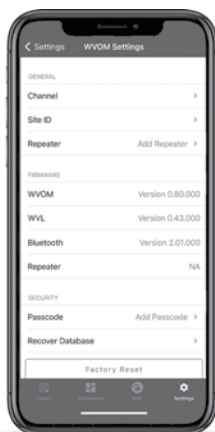
- Hem Kablosuz Vana Çıkış Modülü hem de Kablosuz Vana Bağlantıları, yeni ürün yazılımının olması halinde sahada kablosuz olarak (OTA) güncellenebilir.
- İşlem tamamlandığında bir bildirim görüntülenecektir. Tüm Kablosuz Vana Bağlantıları bulunduysa Kablosuz Vana Çıkış Modülü daha fazla saha adreslemesi yapmadan tekrar sulamaya hazır olacaktır.



Note

Firmware updates are large downloads and can take up to 2 hours. Do not start an update if you need to irrigate or perform other diagnostic functions within this time.

Once a WVL update is started from the WVOM-E, it is not necessary to remain on the site until it completes. The WVOM-E will complete the process on its own.



ES



Nota

Las actualizaciones de firmware son descargas grandes y pueden tardar hasta 2 horas. No inicie una actualización si necesita regar o realizar otras funciones de diagnóstico durante este tiempo.

Una vez que se inicia una actualización del WVL desde el WVOM-E, no es necesario permanecer en el sitio hasta que finalice. El WVOM-E completará el proceso por sí solo.

DE



Hinweis

Firmware-Updates sind umfangreiche Downloads und können bis zu 2 Stunden dauern. Starten Sie kein Update, wenn Sie innerhalb dieser Zeit bewässern oder andere Diagnosefunktionen ausführen möchten.

Sobald ein WVL-Update vom WVOM-E aus gestartet wurde, ist es nicht notwendig, bis zum Abschluss dabei zu bleiben. WVOM-E wird den Vorgang selbstständig abschließen.

FR



Remarque

Les mises à jour des micrologiciels impliquent des téléchargements volumineux. Elles peuvent prendre jusqu'à 2 heures. Ne commencez pas une mise à jour si vous pensez devoir arroser votre terrain ou vérifier votre système durant ce temps.

Une fois qu'une mise à jour WVL est lancée à partir du WVOM-E, il n'est pas nécessaire de rester sur le site jusqu'à ce qu'elle soit terminée. Le WVOM-E terminera le processus par lui-même.

IT



Nota

Gli aggiornamenti del firmware sono download di grandi dimensioni e possono richiedere fino a 2 ore. Non avviare un aggiornamento se è necessario irrigare o eseguire altre funzioni diagnostiche entro questo periodo di tempo.

Una volta avviato un aggiornamento WVL dal WVOM-E, non è necessario rimanere sul sito fino al completamento. Il WVOM-E completerà il processo in autonomia.

PL



Uwaga

Aktualizacje oprogramowania sprzętowego są pobierane w dużych rozmiarach co może trwać do 2 godzin. Nie należy uruchamiać aktualizacji, jeśli w tym czasie konieczne jest nawadnianie lub wykonywanie innych funkcji diagnostycznych.

Po rozpoczęciu aktualizacji WVL z poziomu WVOM-E nie jest konieczne pozostawianie na stronie do momentu jej zakończenia. WVOM-E zakończy ten proces samodzielnie.

PT



Observação

As atualizações de firmware constituem grandes downloads e podem demorar até 2 horas. Não inicie uma atualização se precisar irrigar ou realizar outras funções de diagnóstico nesse período.

Quando a atualização do WVL é iniciada no WVOM-E, não é necessário permanecer no local até que ela seja concluída. O WVOM-E concluirá o processo por conta própria.

RU



ПРИМЕЧАНИЕ

Файлы обновлений прошивки имеют большой размер, поэтому их загрузка может занять до 2 часов. Не начинайте обновление, если в указанный период вам нужно выполнить полив или воспользоваться функциями диагностики.

После запуска обновления модуля WVL через WVOM-E оставаться на участке не требуется. WVOM-E завершит процесс самостоятельно.

TK



Not

Ürün yazılımı güncellemeleri büyük boyutlu indirmelerdir ve 2 saat kadar sürebilir. Bu süre zarfında sulama yapmanız veya başka tanılama işlevleri gerçekleştirmeniz gerekiyorsa güncellemeyi başlatmayın.

WVOM-E'den bir WVL güncellemesi başlatıldıktan sonra güncelleme tamamlanıncaya kadar sahada kalınmasına gerek yoktur. WVOM-E işlemi kendi başına tamamlayacaktır.



Hereby, Hunter Industries declares that the radio equipment type models WVOM-E is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency Band (MHz)	Maximum Power (dBm)
433.05 - 434.79	0 dBm



MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency Band (GHz)	Maximum Power (dBm)
2.402 - 2.480	9.8 dBm



Por el presente documento, Hunter Industries declara que los modelos de equipos radioeléctricos WVOM-E cumplen con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

POTENCIA MÁXIMA DE SALIDA

Banda de frecuencia (MHz)	Potencia máxima (dBm)
433,05 - 434,79	0 dBm



POTENCIA MÁXIMA DE SALIDA

Banda de frecuencia (GHz)	Potencia máxima (dBm)
2,402 - 2,480	9.8 dBm

DE Hiermit erklärt Hunter Industries, dass die Funkausrüstung des Geräts WVOM-E übereinstimmt mit: Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter folgender Internetadresse:
subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG

Frequenzbereich (MHz)	Maximale Leistung (dBm)
433,05 – 434,79	0 dBm



MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG

Frequenzbereich (GHz)	Maximale Leistung (dBm)
2,402 – 2,480	9,8 dBm

FR Hunter Industries déclare par la présente que les modèles d'équipement radio WVOM-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :
subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE

Bande de fréquence (MHz)	Puissance maximale (dBm)
433,05 – 434,79	0 dBm



PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE

Bande de fréquence (GHz)	Puissance maximale (dBm)
2,402 – 2,480	9,8 dBm

IT Con la presente Hunter Industries dichiara che i modelli di tipo apparecchiatura radio WVOM-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

ALIMENTAZIONE DI USCITA MASSIMA

Banda di frequenza (MHz)	Potenza massima (dBm)
433.05 - 434.79	0 dBm



ALIMENTAZIONE DI USCITA MASSIMA

Banda di frequenza (GHz)	Potenza massima (dBm)
2.402 - 2.480	9,8 dBm

PL Niniejszym firma Hunter Industries oświadcza, że modele urządzeń radiowych typu WVOM-E są zgodne z następującymi normami Dyrektywa 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

MAKSYMALNA MOC WYJŚCIOWA

Pasma częstotliwości (MHz)	Moc maksymalna (dBm)
433,05-434,79	0 dBm



MAKSYMALNA MOC WYJŚCIOWA

Pasma częstotliwości (GHz)	Moc maksymalna (dBm)
2,402-2,480	9,8 dBm

PT Por meio do presente documento, a Hunter Industries declara que os modelos de tipos de equipamento de rádio WVOM-E estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na internet:
<http://subsite.hunterindustries.com/conformidade/>

LoRa

POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

Banda de frequência (MHz)	Potência máxima (dBm)
433,05 - 434,79	0 dBm



POTÊNCIA MÁXIMA DE SAÍDA

Banda de frequência (GHz)	Potência máxima (dBm)
2,402 - 2,480	9,8 dBm

TR Hunter Industries, işbu belge ile telsiz ekipman tipi WVOM-E modelinin 2014/53/EU Yönergesi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde bulunabilir:
subsite.hunterindustries.com/compliance/

LoRa

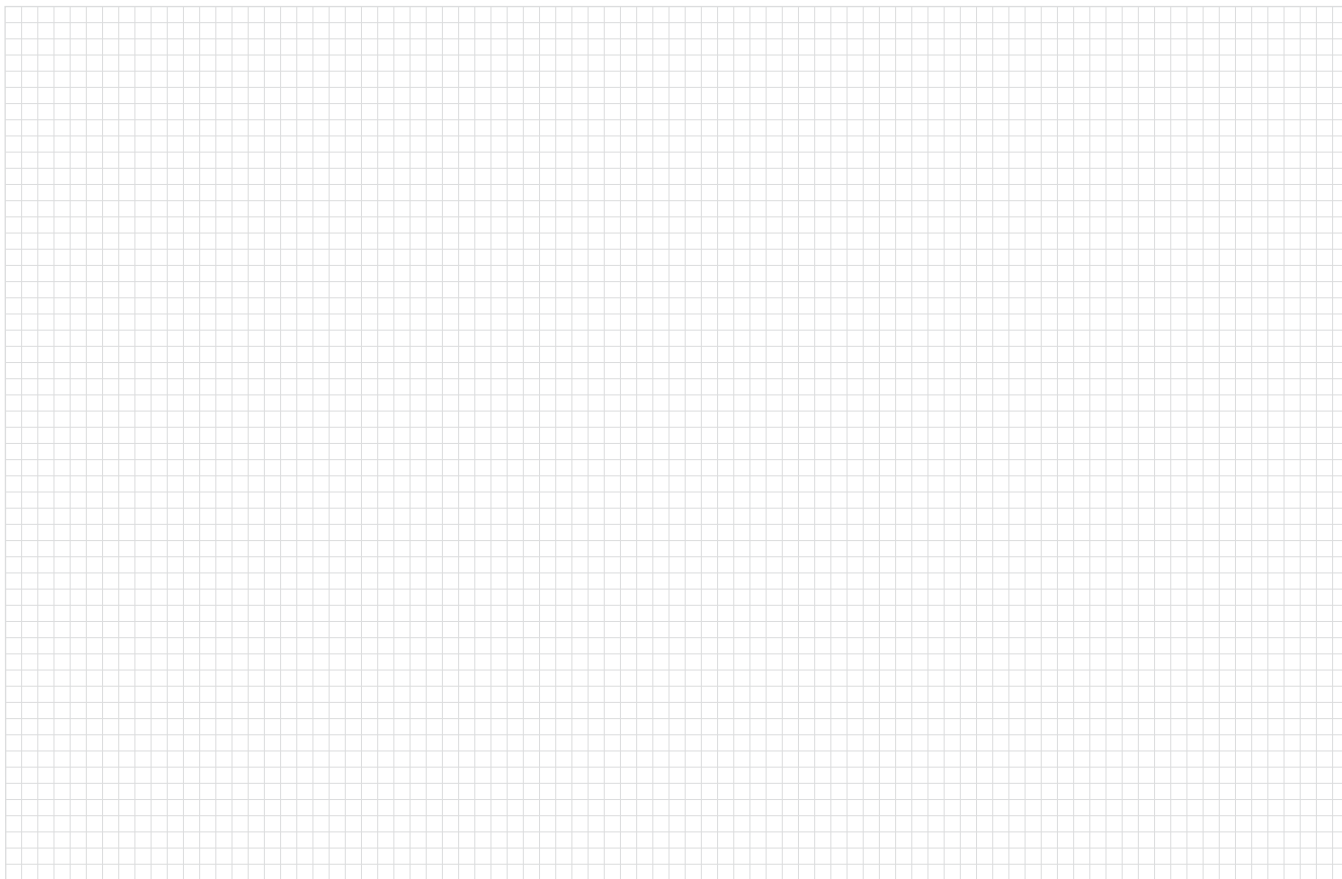
MAKSİMUM ÇIKIŞ GÜCÜ

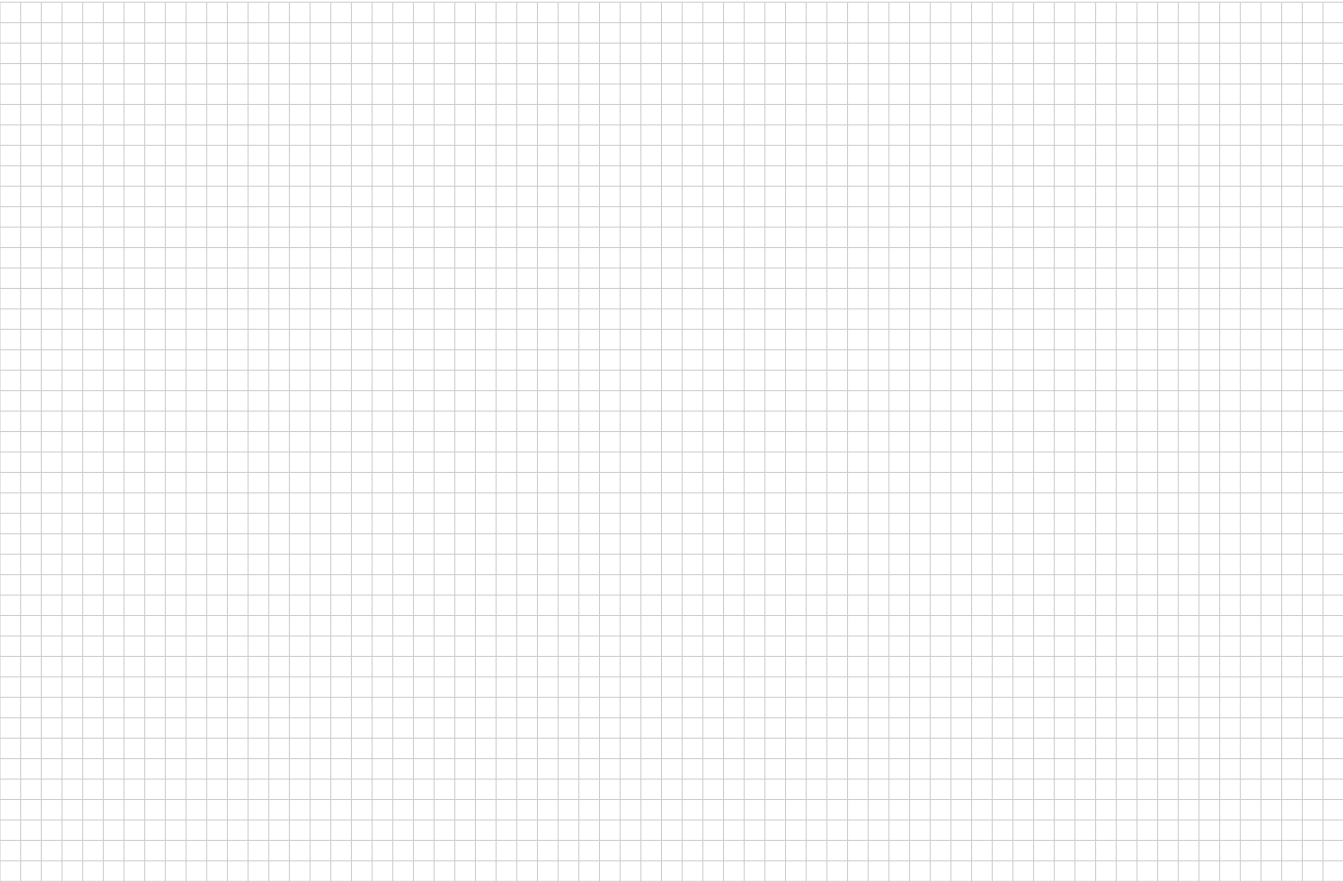
Frekans Bandı (MHz)	Maksimum Güç (dBm)
433,05 - 434,79	0 dBm

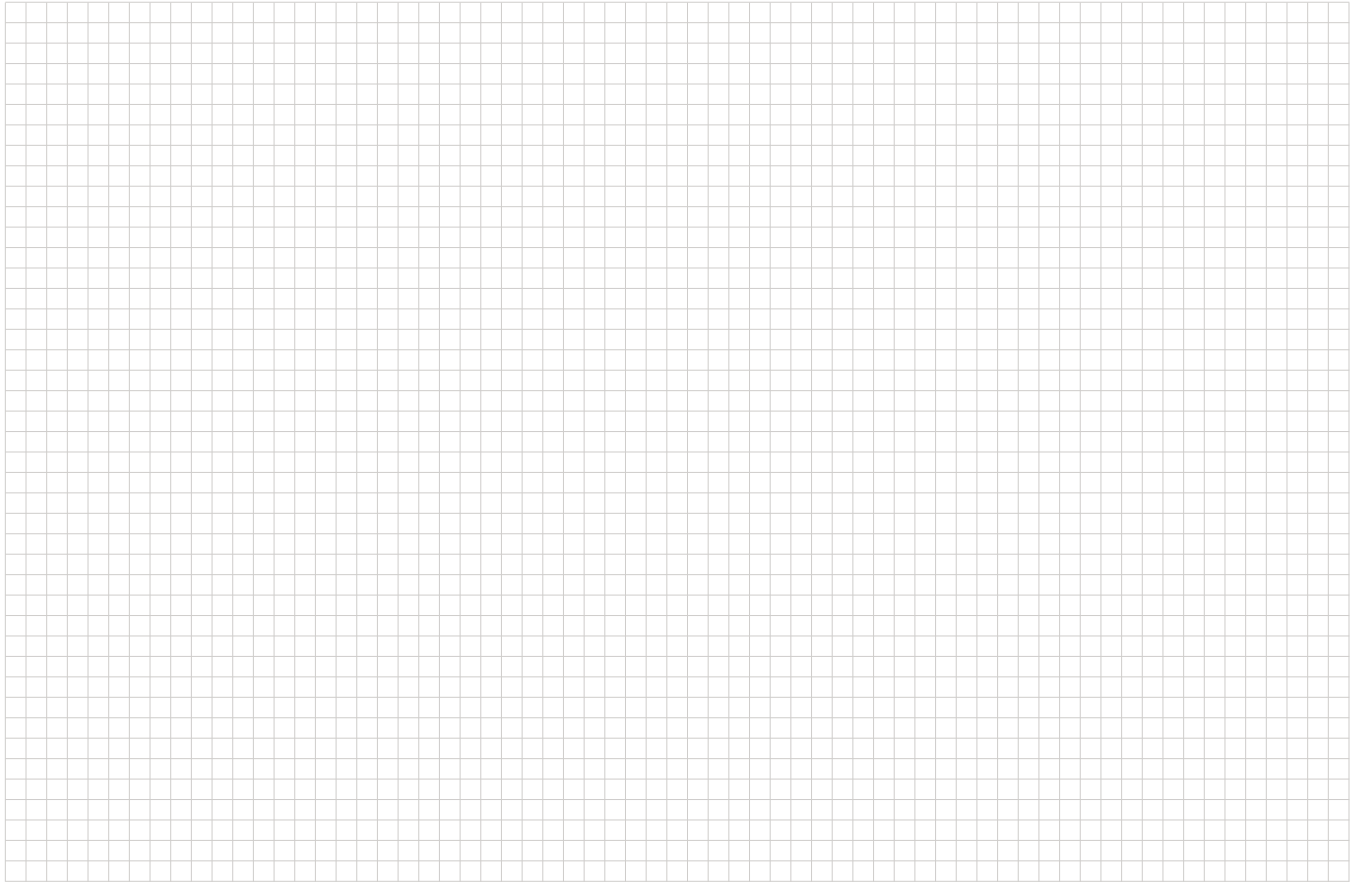


MAKSİMUM ÇIKIŞ GÜCÜ

Frekans Bandı (GHz)	Maksimum Güç (dBm)
2,402 - 2,480	9,8 dBm







Helping our customers succeed is what drives us. While our passion for innovation and engineering is built into everything we do, it is our commitment to exceptional support that we hope will keep you in the Hunter family of customers for years to come.



**Denise Mullikin, President,
Landscape Irrigation and Outdoor Lighting**